

# KENWOOD

**KDC-3051R**  
**KDC-3051G**  
**KDC-3051RY**  
**KDC-3051GY**  
**KDC-315A**  
**KDC-315R**  
**KDC-3251RY**

CD-RECEIVER

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

CD RECEIVER

**GEbruIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Kenwood Corporation



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.



**SI DICHIARA CHE:**

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 24 giugno 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

# INHALT

<b>Sicherheit</b>	<b>2</b>
<b>Vorbereitung</b>	<b>4</b>
Anbringen/Abnehmen der Frontblende Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes Werkseitige Einstellungen vor dem Betrieb	
<b>Grundbedienung</b>	<b>5</b>
<b>Erste Schritte</b>	<b>6</b>
Abbrechen der Display-Demonstrationen Einstellen des Demonstrationsmodus Uhr einstellen	
<b>Rundfunkempfang</b>	<b>6</b>
Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus	
<b>Hören einer Disc</b>	<b>8</b>
Auswählen der Wiederholwiedergabe Auswählen der Zufallwiedergabe Auswählen von Anspielen Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei	
<b>Hören von den anderen externen Komponenten</b>	<b>9</b>
<b>Funktionseinstellungen</b>	<b>10</b>
<b>Störungssuche</b>	<b>11</b>
<b>Einbau/Anschluss</b>	<b>12</b>
Grundlegendes Verfahren Warnung Vorsicht Verdrahtungsanschluss Einbau der Einheit	
<b>Technische Daten</b>	<b>15</b>

# Sicherheit

## WARNUNG

Halten Sie das Fahrzeug vor der Bedienung des Geräts an.

## Wichtige Hinweise...

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- **Vorsicht:** Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können. Fahren mit zu hoher Lautstärke kann Unfälle verursachen.
- **Kondensation:** Wenn das Fahrzeug eine Klimaanlage hat, kann sich Beschlag auf der Laserlinse bilden. Dadurch können Disc-Lesefehler verursacht werden. Nehmen Sie in diesem Fall die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.
- Dieses Gerät kann nur CDs mit der folgenden Kennung wiedergeben:



- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Daher können die Abbildungen von der tatsächlichen Anzeige am Gerät abweichen.
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von externer Komponenten von Ihrem Kenwood-Händler beraten um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Detailinformationen und Hinweise über abspielbare Audiodateien werden im Online-Handbuch auf der folgenden Website gegeben:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

### Hersteller:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Niederlande

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.



**Pb**

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern



Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

## Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs

Zur Verwendung dieses Merkmals schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (Seite 13, 14)

**Wenn ein Anruf ankommt, wird „CALL“ angezeigt.**

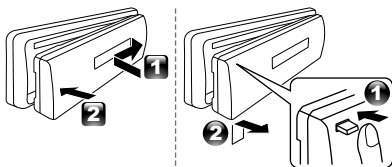
- Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.
- Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu hören, drücken Sie **⏻ SRC**. „CALL“ verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

**Wenn ein Anruf beendet wird, verschwindet „CALL“.**

- Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

# Vorbereitung

## Anbringen/Abnehmen der Frontblende

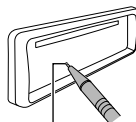


- Setzen Sie die Frontblende nicht direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.

- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, berühren Sie die Anschlüsse des Geräts nicht mit den Fingern.

## Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste.



Rückstelltaste

Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.

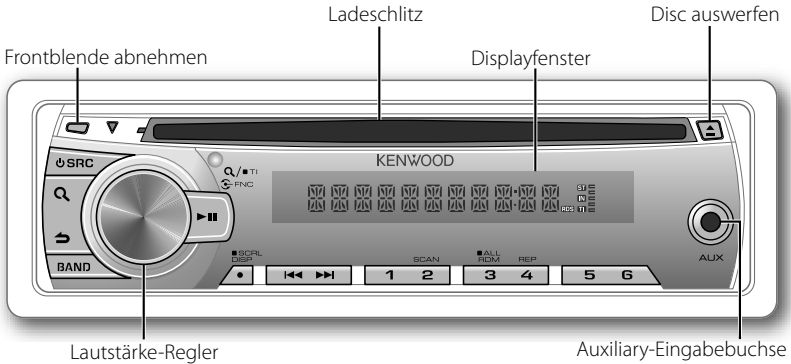
## Werkseitige Einstellungen vor dem Betrieb

- 1 Drücken Sie **SRC**, um auf [STANDBY]-Modus zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [INITIAL SET], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.  
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- 5 Halten Sie **↵** gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
PRESET TYPE	<b>NORM*</b> : Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/ FM 2 / FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste ungeachtet des Frequenzbands (FM1/ FM 2/ FM3 / MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*/ OFF</b> : Aktiviert/deaktiviert den Tastendruck-Signalton.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : Ordnernamen, Dateinamen, Songtitel, Interpretennamen, Albumnamen werden auf russisch angezeigt (wo zutreffend). ; <b>OFF*</b> : Hebt auf.
P-OFF WAIT	Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen. ——: Hebt auf; <b>20M*</b> : 20 Minutes; <b>40M</b> : 40 Minutes; <b>60M</b> : 60 Minutes
BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Gibt Ton der angeschlossenen externen Komponente aus, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist. ; <b>ON2</b> : Gibt Ton von der angeschlossenen externen Komponente aus, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist. Beim Einschalten der Stromversorgung wird der Ton gedämpft (um Rauschen zu verhindern, wenn keine externe Komponente angeschlossen ist). Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke auf den vorherigen Pegel zurückzustellen. ; <b>OFF</b> : Deaktivieren Sie „AUX“ in der Quellenwahl.
CD READ	<b>1*</b> : Hiermit wird automatisch zwischen Discs mit Audiodateien und Musik-CDs unterschieden. ; <b>2</b> : Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt.
SWITCH PRE	<b>REAR*/ SUB-W</b> : Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite des Geräts angeschlossen sind (über einen externen Verstärker).
SP SELECT	<b>OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Wählt die Lautsprechergröße für optimale Leistung.

[SWITCH PRE] ist nur mit KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251Ry wählbar.

# Grundbedienung



Die folgende Anzeige leuchtet auf, wenn...

**ST:** Eine Stereosendung empfangen wird (FM).

**TI:** Die Verkehrsfunk-Funktion eingeschaltet ist.

**IN:** Sich eine Disc im Gerät befindet.

**RDS:** Ein RDS-Service verfügbar ist.

Wenn Sie die folgende(n) Taste(n) drücken oder gedrückt halten...

Taste	Allgemeine Bedienung
<b>SRC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schaltet ein.</li> <li>■ Schaltet aus, wenn gedrückt gehalten.</li> <li>■ Wählt die verfügbaren Quellen (TUNER, CD, AUX, STANDBY), wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.</li> <li>• Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe. „CD“ ist nur wählbar, wenn eine Disc eingelegt ist.</li> </ul>
Lautstärke-Regler (drehen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zum Einstellen des Lautstärkepegels.</li> <li>■ Wählen Sie Gegenstände.</li> </ul>
Lautstärke-Regler (drücken)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bestätigt die Auswahl.</li> <li>■ Schaltet auf die <b>[FUNCTION]</b>-Einstellungen.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wählt die UKW-Frequenzbänder (FM1/ FM2/ FM3) oder MW/ LW.</li> <li>■ Wählt den nächsten Ordner.</li> </ul>
<b>▶ II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schaltet Wiedergabe einer Disc auf Pause/Fortsetzen.</li> <li>■ Schaltet den Ton stumm, während Rundfunk gehört wird oder eine externe Komponente an die AUX-Eingangsbuchse angeschlossen ist.</li> </ul>
<b>◀▶▶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sucht nach einem Radiosender.</li> <li>■ Wählt Track/Datei.</li> <li>■ Läuft in Tracks schnell vor/zurück, wenn gedrückt gehalten.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändert die Display-Information.</li> <li>■ Scrollt die Display-Informationen, wenn gedrückt gehalten.</li> <li>■ Schaltet direkt auf Uhreinstellmodus (Seite 6), wenn gedrückt gehalten, während der Uhr-Anzeigebildschirm erscheint.</li> </ul>
<b>↶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kehrt zum vorherigen Element zurück.</li> <li>■ Verlässt den Einstellmodus, wenn gedrückt gehalten.</li> </ul>

# Erste Schritte

## Abbrechen der Display-Demonstrationen

Die Display-Demonstration ist immer eingeschaltet, ausgenommen wenn Sie sie abbrechen.

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Zurücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]


- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler. [YES] ist als ursprüngliches Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut zum Bestätigen. [DEMO OFF] erscheint.
  - Wenn etwa 15 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird, oder wenn Sie den Lautstärke-Regler drehen, um [NO] in Schritt 2 zu wählen, erscheint [DEMO MODE], und die Display-Demonstration beginnt.

## Einstellen des Demonstrationsmodus

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [DEMO MODE], und drücken Sie dann zum Eingeben.

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um [ON] oder [OFF] zu wählen.




Wenn [ON] gewählt ist, beginnt die Display-Demonstration, wenn etwa 20 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

- 4 Halten Sie  gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

## Uhr einstellen

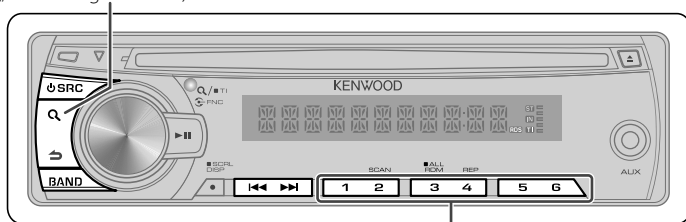
- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 4 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [CLOCK ADJ], und drücken Sie dann zum Eingeben.

Die Stunden-Uhranzeige blinkt im Display.

- 5 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann für die Minuteneinstellung. Die Minuten-Uhranzeige blinkt im Display.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann zum Bestätigen. Drücken Sie  / , um zwischen der Stunden- und Minuteneinstellung umzuschalten.
- 7 Halten Sie  gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

# Rundfunkempfang

Halten, um die Verkehrsfunk-Funktion wird auf EIN oder AUS zu schalten (nicht zutreffend, wenn „MW/ LW“ gewählt ist).



Halten Sie für etwa 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender oder den gewählten Programmtyp zu speichern. (Siehe [PTY SEARCH] auf Seite 7 zur Wahl des Programmtyps.)

- Kurz drücken, um den gespeicherten Sender aufzurufen (oder den Programmtyp nach Einschalten des PTY-Suchmodus).

- 1 Drücken Sie **SRC** zum Wählen von „TUNER“.
- 2 Drücken Sie **BAND** wiederholt, um ein Frequenzband auszuwählen (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Sender zu suchen.

## Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus

Während des Rundfunkempfangs...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkeregel zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.  
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- 4 Halten Sie **↵** gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : Sucht nur UKW-Sender mit gutem Empfang.; <b>OFF*</b> : Hebt auf.
SEEK MODE	Wählt den Abstimmmodus für <b>◀◀ / ▶▶</b> -Tasten. <b>AUTO1*</b> : Sucht automatisch nach einem Sender.; <b>AUTO2</b> : Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern.; <b>MANUAL</b> : Sucht manuell nach einem Sender.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang.; <b>NO*</b> : Hebt auf (automatische Speicherung ist nicht aktiviert). (Nur wählbar, wenn [NORM] für [PRESET TYPE] gewählt ist.) (Seite 4)
MONO SET	<b>ON</b> : Verbessern Sie den UKW-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen).; <b>OFF*</b> : Hebt auf (Stereoeffekt wird wieder hergestellt).
PTY SEARCH	Wählt den verfügbaren Programmtyp (siehe Tabelle unten). Dann <b>◀◀ / ▶▶</b> drücken, um den Suchlauf zu starten. Drücken Sie den Lautstärkeregel zum Einschalten der PTY-Sprachauswahl. Drehen Sie den Lautstärkeregel zum Wählen der PTY-Sprache ( <b>ENGLISH*</b> / <b>FRENCH</b> / <b>GERMAN</b> ), und drücken Sie dann zum Bestätigen.
NEWS SET	<b>0M – 90M</b> : Stellt die Zeit zum Empfang der nächsten Nachrichtensendung ein.; <b>OFF*</b> : Hebt auf.
AF SET	<b>ON*</b> : Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen RDS-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist.; <b>OFF</b> : Hebt auf.
RDS REG	<b>ON*</b> : Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der „AF“-Steuerung.; <b>OFF</b> : Hebt auf.
ATP SEEK	<b>ON*</b> : Sucht automatisch einen Sender mit besserem Empfang auf, wenn der Empfang eines Verkehrsinfosenders schlecht ist.; <b>OFF</b> : Hebt auf.

- [PTY SEARCH] ist nur wählbar, wenn die Quelle „FM“ ist.
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] ist nur wählbar, wenn die Quelle „FM“ ist. Wenn eine andere Wiedergabequelle gewählt ist, sind diese Einstellungen unter dem Element [RDS SET] wählbar. (Seite 11)

### ■ Verfügbare Programmart:

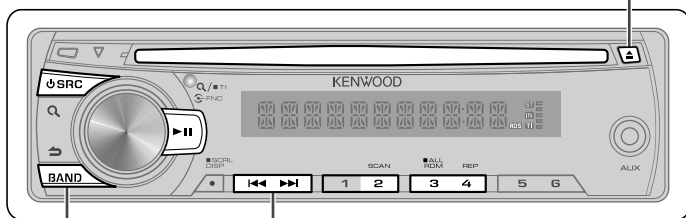
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (Musik)	ROCK M (Musik)	EASY M (Musik)
LIGHT M (Musik)	CLASSICS	OTHER M (Musik)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (Musik)
OLDIES	FOLK M (Musik)	DOCUMENT				

Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter [SPEECH] oder [MUSIC] kategorisiert ist, wenn gewählt. [SPEECH]: Elemente in weißer Schrift.; [MUSIC]: Elemente in schwarzer Schrift.

- Die RDS-Funktion funktioniert nur dort, wo der Dienst durch einen Sender unterstützt wird.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinfos eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunktion das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

# Hören einer Disc

Disc auswerfen. („NO DISC“ erscheint, und die Anzeige „IN“ erlischt.)



- Drücken, um ein Musikstück/eine Datei auszuwählen.
- Halten, um vor/zurück zu laufen.

Drücken, um einen Ordner zu wählen.

- 1 Drücken Sie **SRC**, um das Gerät einzuschalten.
- 2 Setzen Sie eine Disc in den Ladeschlitz ein.  
Wiedergabe beginnt automatisch.
- 3 Drücken Sie **▶||** zum Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe (wenn erforderlich).

## Auswählen der Wiederholwiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **4 (REP)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : TRAC (Titel) REPEAT, REPEAT OFF  
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (Ordner) REPEAT, REPEAT OFF

## Auswählen der Zufallswiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
MP3/WMA : FOLD (Ordner) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Halten Sie nur die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** gedrückt, um „ALL RANDOM“ zu wählen, wenn „RANDOM OFF“ anfänglich gewählt ist.

## Auswählen von Anspielen

Drücken Sie die Zifferntaste **2 (SCAN)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : TRAC (Titel) SCAN, SCAN OFF  
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF
- Wenn Anspielen gewählt ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe der ersten 10 Sekunden der Musik auf der Disc oder im aktuellen Ordner. Wenn „SCAN OFF“ gewählt ist, setzt das Gerät die normale Wiedergabe des aktuellen Musikstücks fort.

## Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei

- 1 Drücken Sie **Q**, um auf Musiksuche zu schalten.  
„SEARCH“ erscheint, und dann erscheint der aktuelle Dateiname im Display.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Ordner/ein Musikstück/eine Datei zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
  - Zum Zurückkehren zur obersten Ordner Ebene (oder dem ersten Musikstück auf einer Audio CD) drücken Sie **BAND**.
  - Zum Zurückkehren zum vorherigen Ordner drücken Sie **↶**.
  - Zum Beenden Sie des Musiksuche-Modus halten Sie **↶** gedrückt.
  - < oder > im Display zeigt an, dass der vorherige/nächste Ordner verfügbar ist.

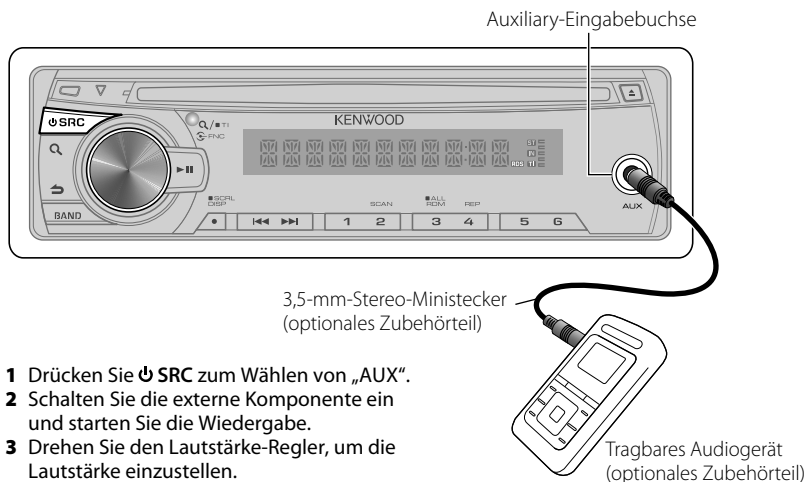


### Discs, die nicht verwendet werden können

- Discs mit nicht runder Form.
- Discs die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
- Eine Recordable/ReWritabel Disc, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres Disc-Recorders.)
- 3-Zoll-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

## Hören von den anderen externen Komponenten

**Vorbereitung :** Stellen Sie sicher, dass [ON1] oder [ON2] für [BUILTIN AUX] gewählt ist. (Seite 4)



- 1 Drücken Sie **SRC** zum Wählen von „AUX“.
- 2 Schalten Sie die externe Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Lautstärke einzustellen.

### Wartung

**Reinigung des Geräts:** Wischen Sie das Äußere des Systems mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber. Wenn diese Vorsichtsmaßregel missachtet wird, besteht die Gefahr von Schäden am Monitor oder Gerät.

**Reinigung des Steckverbinders:** Wischen Sie schmutz vom Steckverbinder und der Frontblende des Geräts ab. Verwenden Sie einen Wattetupfer oder Lappen.

### Handhabung von Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Ziehen Sie Discs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Nehmen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante ab.

# Funktionseinstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [AUDIO CTRL] oder [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
  - Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
  - Wiederholen Sie Schritte 3, bis der gewünschten Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
  - Zum Zurückkehren zum vorherigen Element drücken Sie ↵.
- 4 Halten Sie ↵ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

[AUDIO CTRL]: Beim Hören einer beliebigen Quelle außer im STANDBY-Betrieb...

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Preset: 0): Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel.; OFF: Hebt auf.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Wählt einen Vorwahl-Klangmodus, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählt [USER] zur Verwendung der benutzerangepassten Einstellungen für Tiefen, Mitten und Höhen.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Wählt die Mittenfrequenz.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Stellt den Q-Faktor ein.
	BASS EXTEND: ON: Schaltet den erweiterten Bass ein.; OFF*: Hebt auf.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Wählt die Mittenfrequenz.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Stellt den Q-Faktor ein.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Wählt die Mittenfrequenz.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
BALANCE	L15 — R15 (Preset: 0): Stellt die Balance zwischen linkem und rechtem Lautsprecher ausgang ein.
FADER	R15 — F15 (Preset: 0): Stellt die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
SUB-W SET	ON*: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein.; OFF: Hebt auf.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet.; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Höhere Frequenzen als 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz werden abgeschnitten.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: Wählt den Phasenwinkel des Subwoofer-Ausgangs so, dass er dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [THROUGH] für [LPF SUB-W] gewählt ist.)
	SUPREME SET: ON*: Erzeugt realistischen Klang durch Interpolation der Hochfrequenzkomponenten erzeugt, die bei MP3/WMA-Audiokompression verlorengehen.; OFF: Hebt auf. (Nur wählbar bei Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (für AUX); -8 — 0 (für andere Quellen): Speichert die Lautstärkepegel-einstellung jeder Quelle als Vorwahl. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)

- Nur KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY: [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SWITCH PRE] auf [SUB-W] gestellt ist. (Seite 4) [SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SUB-W SET] auf [ON] gestellt ist.
- Wählt eine Quelle, bevor eine Klangeinstellung nach Quelle vorgenommen wird, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].

## [SETTINGS]

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Wählt den gewünschten Namen für die angeschlossene Komponente. (Nur wählbar, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Einzelheiten siehe Seite 6.)
	TIME SYNC: <b>ON*</b> : Synchronisiert die RDS-Senderzeitdaten und die Uhr des Geräts. ; <b>OFF</b> : Hebt auf.
DISPLAY	DIMMER SET: <b>ON</b> : Blendet die Displaybeleuchtung Geräts ab. ; <b>OFF*</b> : Hebt auf.
	TEXT SCROLL: <b>AUTO/ ONCE</b> : Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen. ; <b>OFF*</b> : Hebt auf.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Nur wählbar, wenn eine andere Quelle als Tuner-Quelle gewählt ist. (Einzelheiten siehe Seite 7.)

## Störungssuche

Symptom	Abhilfe/Ursache
Es wird kein Ton gehört.	Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„PROTECT“ erscheint, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass die Klemmen der Lautsprecherkabel richtig mit Isolierband abgedeckt sind, und setzen Sie dann das Gerät zurück. Wenn „PROTECT“ nicht erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück.
[P-OFF WAIT] funktioniert nicht.	Schalten Sie den Demonstrationsmodus aus. (Seite 6)
Der Radioempfang ist schlecht. / Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an. / Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
„IN“ blinkt.	Der CD-Player funktioniert nicht ordnungsgemäß. Setzen Sie die Disc erneut richtig ein. Wenn sich der Zustand nicht verbessert, schalten Sie das Gerät ein und wenden sich an den Kundendienst.
CD-R/CD-RW kann nicht abgespielt werden, und Musikstücke können nicht übersprungen werden.	Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW (mit der zur Aufnahme verwendeten Komponente finalisieren) ein.
Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. / Ändern Sie die Disc. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„NA FILE“ erscheint.	Das Gerät gibt eine nicht unterstützte Audiodatei wieder.
„NO DISC“ erscheint.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
„TOC ERROR“ erscheint.	Die CD ist sehr verschmutzt. / Die CD ist verkehrt herum eingelegt. / Die CD ist stark zerkratzt. Tauschen Sie die Disc aus.
„ERROR 99“ erscheint.	Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht ordnungsgemäß. Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Meldung „ERROR 99“ nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
„COPY PRO“ erscheint.	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.
Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Musikstück oder wechseln Sie die Disc.
Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
„READING“ blinkt weiter	Längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies liegt daran, wie die Titel aufgezeichnet sind.
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. Kyрилische Buchstaben (Großbuchstaben) können auch angezeigt werden, wenn [RUSSIAN SET] auf [ON] gestellt ist. (Seite 4)

# Einbau/Anschluss

## Teileliste

- (A) Frontblende ..... (x1)
- (B) Wappenschild ..... (x1)
- (C) Einbauhalterung ..... (x1)
- (D) Gehäuse für Frontblende ..... (x1)
- (E) Kabelbaum ..... (x1)
- (F) Ausbauwerkzeug ..... (x2)

## Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den  $\ominus$ -Pol der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel richtig an.  
➔ „Verdrahtungsanschluss“ (Seite 13, 14)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.  
➔ „Einbau der Einheit“ (Seite 14)
- 4 Schließen Sie den  $\ominus$ -Pol der Autobatterie an.
- 5 Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 4)

## Warnung

- Das Gerät kann nur in einem Fahrzeug mit 12V Gleichstromsystem und negativer Masse eingebaut werden.
- Wenn Sie das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) mit dem Fahrzeugchassis (Masse) in Berührung kommen lassen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führen kann.  
Schließen Sie immer diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss abtrennen und stellen alle elektrischen Anschlüsse her, bevor das Gerät eingebaut wird.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

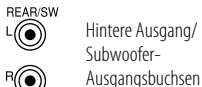
## Vorsicht

- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position hat, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Falls Sie das Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstanzspannung wie beispielsweise ein Batteriekabel anschließen, kann die Batterie verbraucht werden.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie sicher dass die Frontblende nicht den Deckel der Konsole (falls vorhanden) beim Schließen und Öffnen anstößt.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte sich nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit den gleichen Nenngrößen.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die  $\ominus$ -Pole zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.
- Wenn nur zwei Lautsprecher am Gerät angeschlossen werden, schließen Sie die Steckverbinder entweder an beide vorderen Ausgänge oder beide hinteren Ausgänge an (mischen Sie nicht vorne und hinten).
- Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie diese Arbeiten ausgewiesenen Fachpersonal. Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.

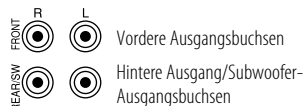
## Verdrahtungsanschluss

Bei KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

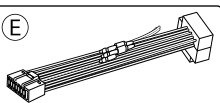
KDC-3051R/ KDC-3051G/  
KDC-315A/ KDC-315R



KDC-3251RY



Sicherung (10 A)



Antennenanschluss (JASO)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: Zum Lenkrad-Fernbedienungsadapter (optionales Zubehör)

Hellblau/Gelb  
(Lekungs-Fernbedienungskabel)

Blau/Weiß  
(Stromsteuerungs-/  
Motorantennen-Steuerungskabel)

Braun  
(Stummschaltungs-Steuerkabel)

Bei Verwendung des optionalen Leistungsverstärkers entweder einen Anschluss an den Stromsteuerungsanschluss oder an den Antennensteuerungsanschluss des Fahrzeugs durchführen.

An den geerdeten Anschluss anschließen, während das Telefon klingelt oder während Sie einen Anruf erledigen. (Lesen Sie hinsichtlich des Anschlusses an das Kenwood-Navigationssystem die Bedienungsanleitung des betreffenden Geräts.)

Gelb (Batteriekabel)

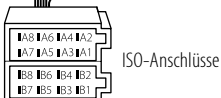
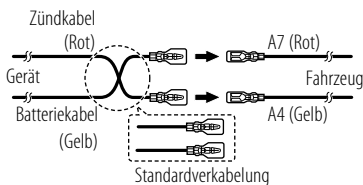
Rot (Zündkabel)

Rot (A7)

Gelb (A4)

### Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile.

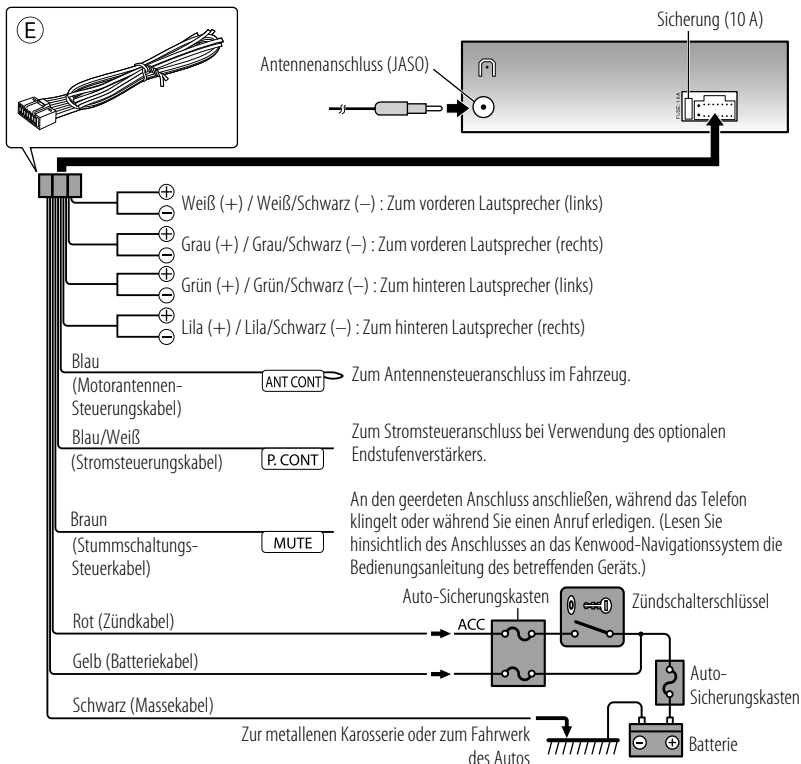
Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



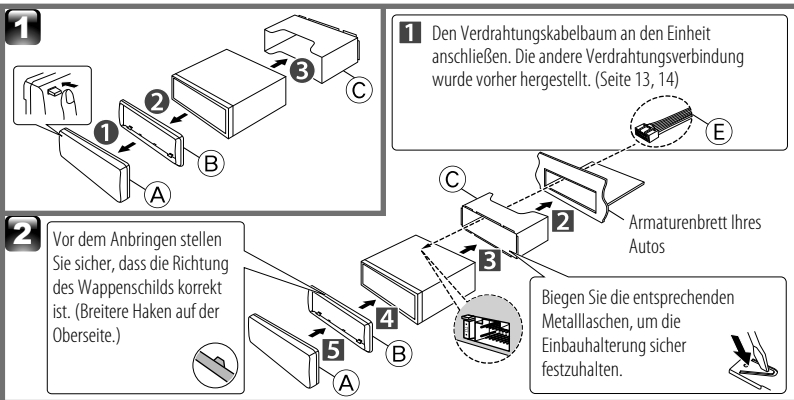
ISO-Anschlüsse

Stift	Farbe und Funktion		Stift	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	Batterie	B1 / B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (rechts)
A5	Blau/Weiß	Stromsteuerung	B3 / B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (rechts)
A7	Rot	Zündung (ACC)	B5 / B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (links)
A8	Schwarz	Erdungsanschluss (Masse)	B7 / B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (links)

## Bei KDC-3051RY/ KDC-3051GY

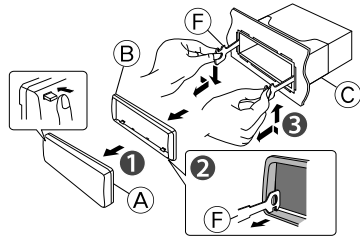


## Einbau der Einheit



## Ausbau des Geräts

- 1 Nehmen Sie die Frontblende ab.
- 2 Lassen Sie den Vorsprung am Ausbauwerkzeug in die Löcher an beiden Seiten des Wappenschilds eingreifen.
- 3 Setzen Sie das Ausbauwerkzeug tief in die Schlitz an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie rechts gezeigt.



## Technische Daten

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

### UKW-Tuner

- Frequenzbereich (50 kHz-Abstimmsschritte): 87,5 MHz — 108,0 MHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB): 1,0  $\mu\text{V}/75 \Omega$
- Empfindlichkeitsschwelle (DIN Rauschabstand = 46 dB): 2,5  $\mu\text{V}/75 \Omega$
- Frequenzgang ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz
- Rauschabstand (MONO): 63 dB
- Kanaltrennung (1 kHz): 40 dB

### MW-Tuner

- Frequenzbereich (9 kHz-Abstimmsschritte): 531 kHz — 1 611 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 36  $\mu\text{V}$

### LW-Tuner

- Frequenzbereich: 153 kHz — 279 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 57  $\mu\text{V}$

### CD-Player

- Laserdiode: GaAlAs
- Digitalfilter (D/A): 8-faches Oversampling
- D/A-Wandler: 24 Bit
- Spindeldrehzahl: 500 U/min — 200 U/min (CLV)
- Tonhöhenchwankung: Unterhalb der Messgrenze
- Frequenzgang ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Gesamtklirrfaktor (1 kHz): 0,01 %
- Rauschabstand (1 kHz): 105 dB
- Dynamikbereich: 90 dB
- MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

### Audio-Bereich

- Maximale Ausgangsleistung: 50 W x 4
- Ausgangsleistung (DIN 45324, +B = 14,4 V): 30 W x 4
- Lautsprecherimpedanz: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$
- Klangregler: Bass: 100 Hz  $\pm 8$  dB  
Mitten: 1 kHz  $\pm 8$  dB  
Höhen: 10 kHz  $\pm 8$  dB
- Bei KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:
- Vorverstärkerpegel/Last (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$
- Vorverstärkungsimpedanz:  $\leq 600 \Omega$

### Zusatzeingangssektion

- Frequenzgang ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Maximaler Spannungseingang: 1 200 mV
- Eingangsimpedanz: 10 k $\Omega$

### Allgemeines

- Betriebsspannung (11 V — 16 V zulässig): 14,4 V
- Maximale Stromaufnahme: 10 A
- Einbaumaße (B x H x T): 182 mm x 53 mm x 158 mm
- Gewicht: 1,3 kg

### Über Audiodateien

- Wiederzugebende Audiodateien: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Abspielbare Disc-Medien: CD-R/RW/ROM
- Abspielbare Disc-Dateiformate: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange Dateinamen.

Obwohl die Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.

# INHOUD

<b>Veiligheid</b>	<b>2</b>
<b>Vorbereiding</b>	<b>4</b>
Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel	
Terugstellen van uw toestel	
Basisinstellingen voor gebruik	
<b>Basisbewerkingen</b>	<b>5</b>
<b>Starten</b>	<b>6</b>
Annuleren van de displaydemonstratie	
Instellen van de demonstratiefunctie	
De klok aanpassen	
<b>Luisteren naar de radio</b>	<b>6</b>
Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen	
<b>Luisteren naar een disc</b>	<b>8</b>
Kiezen van herhaalde weergave	
Kiezen van willekeurige weergave	
Kiezen van aftastweergave	
Kiezen van een map/fragment/bestand	
<b>Luisteren naar andere externe apparatuur</b>	<b>9</b>
<b>Functie-instellingen</b>	<b>10</b>
<b>Oplossen van problemen</b>	<b>11</b>
<b>Installeren/verbinden</b>	<b>12</b>
Basisprocedure	
Waarschuwing	
Let op	
Verbinden van draden	
Installeren van het toestel	
<b>Technische gegevens</b>	<b>15</b>

# Veiligheid

## WAARSCHUWING

Stop de auto alvorens het toestel te bedienen.

### Belangrijk....

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- **Let op:** Stel het volume zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen. Het autorijden met een te hoog volume kan ongelukken veroorzaken.

- **Condensvorming:** Er kan condens op de laserlens worden afgezet wanneer de airconditioning van de auto aan staat. De disc kan dan mogelijk niet worden afgelezen. Verwijder in dat geval de disc en wacht totdat de condens is verdampst.
- Dit toestel kan alleen CD's afspelen die de volgende tekens hebben:



- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. De afbeeldingen zijn derhalve mogelijk verschillend van het werkelijke toestel.
- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Als u externe componenten aanschaft, raadpleeg dan uw Kenwood dealer om er zeker van te zijn dat deze werken in uw regio en met uw model.
- Gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspeelbare audiobestanden vindt u in de handleiding op de volgende website: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)





**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)**

**Fabrikant:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamsseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Nederland

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

**Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



**Pb**

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Markering op producten die laserstralen gebruiken**



Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geïnclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

**Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje**

Voor het gebruik van deze functie moet u het MUTE draad met uw telefoon verbinden middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire. (pagina 13, 14)

**Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".**

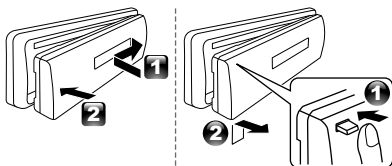
- Het audiosysteem wordt in de pauzestand gezet.
- Druk op **SRC** om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

"CALL" verdwijnt **wanneer u het gesprek stopt.**

- De weergave van het audiosysteem wordt hervat.

# Vorbereiding

## Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel

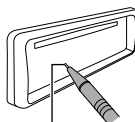


- Stel het voorpaneel niet onderhevig aan het directe zonlicht, extreme hitte en vochtigheid. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- Bewaar het voorpaneel in zijn houder wanneer het is verwijderd.

- Het voorpaneel is een precisie-onderdeel en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten.
- Raak de aansluitingen op het toestel en het voorpaneel niet aan met uw vingers om beschadiging te voorkomen.

## Terugstellen van uw toestel

Als het toestel niet naar behoren werkt, drukt u op de resettoets.



Resettoets

Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.

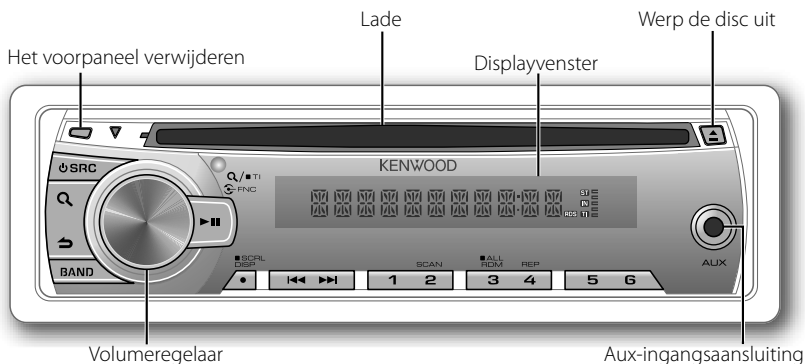
## Basisinstellingen voor gebruik

- 1 Druk op **SRC** om de [STANDBY] functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 3 Draai de volumeknop om [INITIAL SET] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.  
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 5 Houd **↔** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
PRESET TYPE	<b>NORM*</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeertoets voor iedere golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeertoets ongeacht de gekozen golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*/ OFF</b> : Activeren/uitschakelen van de toetsdruktoon.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : De mapnaam, bestandsnaam, titel van nummer, artiestnaam, albumnaam worden in Russisch getoond (indien van toepassing). ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
P-OFF WAIT	Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. -----: Geannuleerd ; <b>20M*</b> : 20 minuten ; <b>40M</b> : 40 minuten ; <b>60M</b> : 60 minuten
BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Weergave van het geluid van het externe component via de auto-luidsprekers wanneer "AUX" als bron is gekozen. ; <b>ON2</b> : Weergave van het geluid via het externe component zelf wanneer "AUX" als bron is gekozen. Het geluid wordt gedempt wanneer u de stroom inschakelt (om ruis te voorkomen indien er geen extern component is verbonden). Draai de volumeknop naar rechts om weer het voorgaande volumeniveau in te stellen. ; <b>OFF</b> : Uitschakelen van "AUX" als bronkeuze.
CD READ	<b>1*</b> : Er wordt automatisch onderscheid gemaakt tussen een disc met audiobestanden en een muziek-CD. ; <b>2</b> : Forceren van afspeken als een muziek-CD.
SWITCH PRE	<b>REAR*/ SUB-W</b> : Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel van het toestel (via een externe versterker).
SP SELECT	<b>OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Kiezen van het luidsprekerformaat voor een optimaal geluid.

[SWITCH PRE] kan alleen worden gekozen met de KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.

# Basisbewerkingen



De volgende indicator licht op wanneer...

**ST:** Een stereo-uitzending wordt ontvangen (FM).

**TI:** De verkeersinformatiefunctie is geactiveerd.

**IN:** Een disc in het toestel is geplaatst.

**RDS:** RDS-service beschikbaar is.

Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

Toets	Algemene bediening
<b>SRC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inschakelen.</li> <li>■ Houd even ingedrukt voor het uitschakelen.</li> <li>■ Kiezen van de beschikbare bronnen (TUNER, CD, AUX, STANDBY) wanneer de stroom is ingeschakeld.</li> <li>• De weergave start tevens indien de bron gereed staat. U kunt "CD" uitsluitend kiezen indien een disc is geplaatst.</li> </ul>
Volumeregelaar (draai)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Voor het instellen van het volume.</li> <li>■ Kiezen van onderdelen.</li> </ul>
Volumeregelaar (druk op)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bevestigen van de keuze.</li> <li>■ Oproepen van de <b>[FUNCTION]</b> instellingen.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiezen van de FM-golffbanden (FM1/ FM2/ FM3) of MW/ LW.</li> <li>■ Kiezen van de volgende map.</li> </ul>
<b>II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pauzeren/hervatten van de weergave van een disc.</li> <li>■ Dempfen van het geluid tijdens het luisteren naar de radio of een extern component dat met de hulpingangsaansluiting is verbonden.</li> </ul>
<b>IIII</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opzoeken van radiozenders.</li> <li>■ Kiezen van een fragment/bestand.</li> <li>■ Snel-voorwaarts/achterwaarts in fragmenten wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veranderen van de display-informatie.</li> <li>■ Rollen van de display-informatie wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> <li>■ Direct activeren van de klokinstelfunctie (pagina 6) indien u met het klokdisplayscherm getoond de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>
<b>↶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Teruggaan naar het vorige item.</li> <li>■ Verlaten van de instelfunctie wanneer u de toets even ingedrukt houdt.</li> </ul>

# Starten

## Annuleren van de displaydemonstratie

De displaydemonstratie werkt altijd, tenzij u deze annuleert.


Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] →  
[VOLUME KNOB]

- 1 Druk op de volumeknop.  
[YES] is de fabriekinstelling.
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop om te bevestigen.  
[DEMO OFF] verschijnt.
  - Indien u gedurende ongeveer 15 seconden geen bediening uitvoert of de volumeknop draait om [NO] te kiezen in stap 2, verschijnt [DEMO MODE] en start de displaydemonstratie.

## Instellen van de demonstratiefunctie

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [DEMO MODE] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

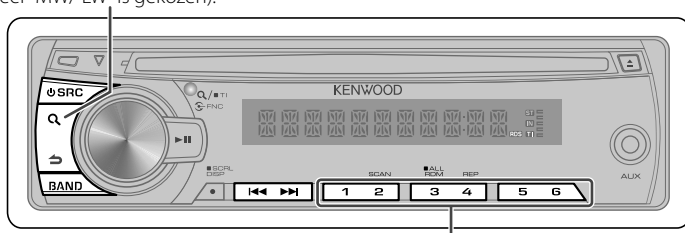
- 3 Draai de volumeknop om [ON] of [OFF] te kiezen.  
Met [ON] gekozen, start de displaydemonstratie indien er gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening wordt uitgevoerd.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

## De klok aanpassen

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJ] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.  
Het uur van de klok knippert op het display.
- 5 Draai de volumeknop om het uur in te stellen en druk vervolgens voor het instellen van de minuten.  
De minuten van de klok knipperen op het display.
- 6 Draai de volumeknop om de minuten in te stellen en druk vervolgens om te bevestigen.  
Druk op  /  om afwisselend het uur en de minuten voor het instellen te kiezen.
- 7 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

# Luisteren naar de radio

Houd even ingedrukt om de verkeersinformatie te activeren of annuleren (niet van toepassing wanneer "MW/ LW" is gekozen).



Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de huidige zender of het gekozen programmatype op te slaan. (Zie [PTY SEARCH] op pagina 7 voor het kiezen van het programmatype.)

- Druk kort om de opgeslagen zender (of het programmatype na het activeren van de PTY-zoekfunctie) op te roepen.

- 1 Druk op **SRC** om "TUNER" te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om een golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW) te kiezen.
- 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een zender op te zoeken.

## Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar de radio...

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.  
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 4 Houd **↵** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst. ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
SEEK MODE	Kiezen van de afstemfunctie voor de <b>◀◀ / ▶▶</b> toetsen. <b>AUTO1*</b> : Automatisch zoeken naar een zender. ; <b>AUTO2</b> : Op volgorde zoeken langs de in het voorkeurgeheugen opgeslagen zenders. ; <b>MANUAL</b> : Handmatig zoeken naar een zender.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst. ; <b>NO*</b> : Annuleren (automatisch vastleggen is niet geactiveerd). (Alleen kiesbaar indien [ <b>NORM</b> ] is gekozen voor [ <b>PRESET TYPE</b> ].) (pagina 4)
MONO SET	<b>ON</b> : Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren). ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd (het stereo-effect is weer van kracht).
PTY SEARCH	Kiezen van een beschikbaar programmatype (zie de tabel hieronder). Druk vervolgens op <b>◀◀ / ▶▶</b> om het zoeken te starten. Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren. Draai de volumeknop om de PTY-taal ( <b>ENGLISH*</b> / <b>FRENCH</b> / <b>GERMAN</b> ) te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
NEWS SET	<b>0M – 90M</b> : Instellen van de tijd voor ontvangst van het volgende nieuwsbulletin. ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
AF SET	<b>ON*</b> : Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde RDS-netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
RDS REG	<b>ON*</b> : Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF". ; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
ATP SEEK	<b>ON*</b> : Automatisch opzoeken van een andere zender met betere ontvangst indien de verkeersinformatie-ontvangst slecht is. ; <b>OFF</b> : Geannuleerd.

- [PTY SEARCH] kan alleen worden gebruikt wanneer "FM" als bron is gekozen.
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] kunnen alleen worden gekozen wanneer "FM" als bron is gekozen. Met een andere bron geactiveerd, kunt u deze instellingen bij [RDS SET] kiezen. (pagina 11)

### ■ Beschikbare programmatypes:

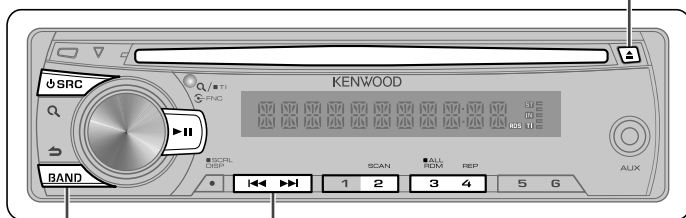
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (muziek)	ROCK M (muziek)	EASY M (muziek)
LIGHT M (muziek)	CLASSICS	OTHER M (muziek)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (muziek)
OLDIES	FOLK M (muziek)	DOCUMENT				

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [SPEECH] of [MUSIC] indien gekozen. [SPEECH] : in witte letters. ; [MUSIC] : in zwarte letters.

- De RDS-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie wordt ontvangen.

# Luisteren naar een disc

Werp de disc uit. ("NO DISC" verschijnt en de "IN" indicator dooft.)



- Druk om een fragment/bestand te kiezen.
- Houd even ingedrukt voor snel-voorwaarts/achterwaarts.

Druk om een map te kiezen.

- 1 Druk op **SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Plaats een disc in de lade.  
De weergave start automatisch.
- 3 Druk op **▶||** om de weergave te hervatten/pauzeren (indien nodig).

## Kiezen van herhaalde weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **4 (REP)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRAC (fragment) REPEAT,  
REPEAT OFF  
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (map)  
REPEAT, REPEAT OFF

## Kiezen van willekeurige weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **3 (ALL RDM)** om een keuze te maken.

Audio-CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
MP3/WMA : FOLD (map) RANDOM,  
ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Houd cijfertoets **3 (ALL RDM)** even ingedrukt om "ALL RANDOM" te kiezen wanneer oorspronkelijk "RANDOM OFF" is gekozen.

## Kiezen van aftastweergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **2 (SCAN)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRAC (fragment) SCAN,  
SCAN OFF  
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Met aftastweergave gekozen, geeft het toestel de eerste 10-seconden intro's van de muziknummers op de disc of van de huidige map weer. Indien u "SCAN OFF" kiest, wordt het huidige liedje of nummer geheel weergegeven.

## Kiezen van een map/fragment/bestand

- 1 Druk op **Q** om de muziekzoekfunctie te activeren.  
"SEARCH" verschijnt en vervolgens verschijnt de naam van het huidige bestand op het display.
- 2 Draai de volumeknop om een map/fragment/bestand te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
  - Druk op **BAND** om weer terug naar de basismap (of het eerste fragment van een audio-CD) te gaan.
  - Druk op **↶** om naar de voorgaande map terug te gaan.
  - Houd **↶** even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.
  - **< >** op het display geeft aan dat er een voorgaande/volgende map aanwezig is.

**U kunt de volgende discs niet gebruiken**

- Discs die niet rond zijn.
- Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile discs.
- Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Zie de instructies van de disc-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw disc-recorder voor details over het afsluitingsproces.)
- Cd's met een diameter van 3 inch kunnen niet worden gebruikt. Het toestel kan defect raken wanneer getracht wordt een adapter te plaatsen.

## Luisteren naar andere externe apparatuur

**Vorbereiding :** Zorg dat [ON1] of [ON2] is gekozen voor [BULTIN AUX]. (pagina 4)  
Aux-ingangsaansluiting



- 1 Druk op **SRC** om "AUX" te kiezen.
- 2 Schakel het externe component in en start de weergave.
- 3 Draai de volumeknop om het volume in te stellen.

**Onderhoud**



**Reinigen van het toestel:** Verwijder vuil van het paneel met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik van andere middelen resulteert in beschadiging van het scherm of het toestel.

**Reinigen van de aansluitingen:** Verwijder vuil van de aansluitingen van het toestel en het voorpaneel. Gebruik een wattestokje of doekje.

**Meer over discs**

- Raak het opnameoppervlak van een disc niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op een disc en gebruik geen disc waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor discs.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Reinig discs met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disc in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder bramen van het middengat en de discrand alvorens een disc te plaatsen.

# Functie-instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [AUDIO CTRL] of [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
  - Zie de volgende tabel voor het kiezen.
  - Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
  - Druk op  om naar het vorige item terug te gaan.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

[AUDIO CTRL]: Tijdens het luisteren naar een bron, uitgezonderd tijdens STANDBY...

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Voorkeur: 0): Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; OFF: Geannuleerd.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Kiezen van een geschikte, vastgelegde geluidsfunctie voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor het gebruik van persoonlijke instellingen voor de lage, midden en hoge tonen.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Kiezen van de middenfrequentie.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Instellen van de Q-factor.
	BASS EXTEND: ON: Activeren van verlengde lage tonen. ; OFF*: Geannuleerd.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Instellen van de Q-factor.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Voorkeur: 0): Instellen van het niveau.
BALANCE	L15 — R15 (Voorkeur: 0): Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidspreker.
FADER	R15 — F15 (Voorkeur: 0): Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.
SUB-W SET	ON*: Activeren van de subwooferuitgang. ; OFF: Geannuleerd.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Frequenties hoger dan 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz worden niet naar de subwoofer gestuurd.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: Kiezen van de fase-hoek van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUB-W].)
	SUPREME SET: ON*: Er wordt een realistisch geluid geproduceerd middels interpolatie van de hoge frequentiecomponenten die tijdens MP3/WMA-audiocompressie verloren gaan. ; OFF: Geannuleerd. (Alleen kiesbaar voor weergave van een MP3/WMA-disc.)
	VOL OFFSET: (Voorkeur: 0) -8 — +8 (voor AUX); -8 — 0 (voor overige bronnen): Vastleggen van de volumeaanpassing voor iedere bron. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)

- KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251R1Y alleen:  
[SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is kiesbaar wanneer [SWITCH PRE] op [SUB-W] is gesteld. (pagina 4)  
[SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUB-W SET] op [ON] is gesteld.
- Kies een bron alvorens instellingen voor de toon te maken en in het geheugen op te slaan, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].



## [SETTINGS]

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Kiezen van de gewenste naam voor het aangesloten component. (Alleen kiesbaar indien "AUX" als bron is gekozen.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Zie pagina 6 voor details).
	TIME SYNC: <b>ON*</b> : Synchroniseren van de klok aan het tijdsignaal dat door een RDS-zender wordt uitgezonden. ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
DISPLAY	DIMMER SET: <b>ON</b> : De displayverlichting wordt gedimd. ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
	TEXT SCROLL: <b>AUTO/ ONCE</b> : Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts eenmaal rollen. ; <b>OFF*</b> : Geannuleerd.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Alleen kiesbaar indien een andere bron dan tuner is gekozen. (Zie pagina 7 voor details).

# Oplossen van problemen

Symptoom	Oplissing/Oorzaak
Geen geluid.	Stel het volume op het optimale niveau in. / Controleer de snoeren en verbindingen.
"PROTECT" verschijnt en bediening is onmogelijk.	Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "PROTECT" niet verdwijnt.
Receiver werkt helemaal niet.	Stel het toestel terug.
[P-OFF WAIT] werkt niet.	Schakel de demonstratiefunctie uit. (pagina 6)
Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht. / Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.	Sluit de antenne goed aan. / Trek de antenne volledig uit.
"IN" knippert.	De CD-speler functioneert niet goed. Plaats de disc opnieuw en juist. Schakel het toestel uit en raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum indien het probleem niet is opgelost.
CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld en overslaan van fragmenten is onmogelijk.	Plaats een afgesloten CD-R/CD-RW (sluit de disc af met het gebruikte opnamecomponent.)
Geluid van disc wordt soms onderbroken.	Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. / Verander van disc. / Controleer de snoeren en verbindingen.
"NA FILE" verschijnt.	Er wordt een niet-ondersteund audiobestand afgespeeld.
"NO DISC" verschijnt.	Plaats een afspeelbare disc in de lade.
"TOC ERROR" verschijnt.	De CD is vuil. / De CD is omgekeerd geplaatst. / De CD heeft krassen. Probeer een andere disc.
"ERROR 99" verschijnt.	Het toestel functioneert om een andere reden niet juist. Druk op de resettoets van het toestel. Als de code "ERROR 99" niet verdwijnt, raadpleegt u het dichtstbijzijnde servicecentrum.
"COPY PRO" verschijnt.	Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of plaats een andere disc.
Fragmenten worden niet in de opnamevolgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen.
"READING" blijft knipperen.	De afleestijd is wat langer. Gebruik niet te veel lagen en mappen.
Verstreken tijd is niet correct.	Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen.
Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen. Cyrillische letters (hoofdletters) kunnen tevens worden getoond indien [RUSSIAN SET] op [ON] is gesteld. (pagina 4)

# Installeren/verbinden

## Onderdelenlijst:

- (A) Voorpaneel ..... (x1)
- (B) Plaatje ..... (x1)
- (C) Bevestigingshuls ..... (x1)
- (D) Houder voor voorpaneel ..... (x1)
- (E) Bedradingsbundel ..... (x1)
- (F) Verwijderstaafje ..... (x2)

## Basisprocedure

- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel voorvoeding van de auto-accu.
- 2 Verbind de in- en uitgangsdraad op de juiste wijze.  
➔ "Verbinden van draden" (pagina 13, 14)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
➔ "Installeren van het toestel" (pagina 14)
- 4 Verbind de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu weer.
- 5 Stel het toestel terug. (pagina 4)

## Waarschuwing

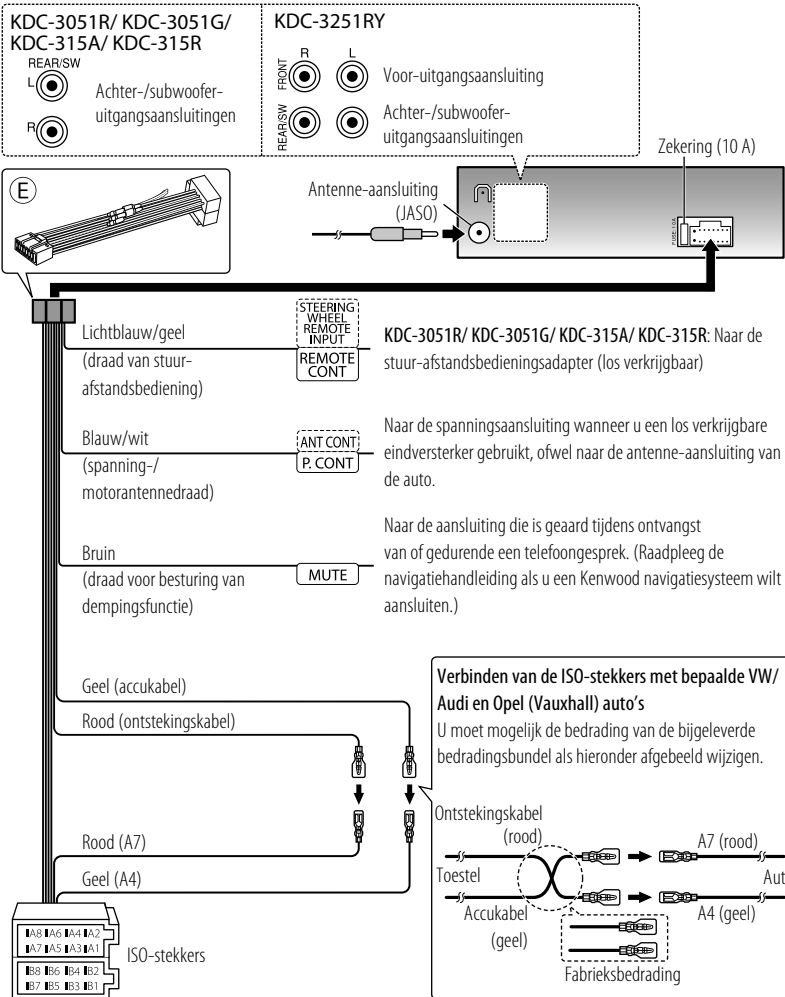
- Dit toestel kan uitsluitend worden gemonteerd in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Het verbinden van het ontstekingsdraad (rood) en het accudraad (geel) met het autochassis (aarding), kan kortsluiting en brand veroorzaken. Verbind deze draden met de stroombron via het zekeringenkastje.
- Ontkoppel de negatieve accupool en maak alle elektrische verbindingen alvorens het toestel in te bouwen.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom kortsluiting door de kapjes op het uiteinde van de niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet te verwijderen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

## Let op

- Indien het contactslot van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingsdraden verbinden met een stroombron die met de contactsleutel kan worden ingeschakeld en uitgeschakeld. Indien u het ontstekingsdraad verbindt met een stroombron waar constant spanning op staat, bijvoorbeeld accudraden, zal de accu worden uitgeput.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Controleer dat het voorpaneel bij het openen en sluiten niet een afdekking (indien aanwezig) of onderdeel van het dashboard raakt.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30°.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel kan beschadigd worden of helemaal niets doen als u de  $\ominus$ -kabels deelt of ze met de massa verbindt op een metalen deel in de auto.
- Indien u slechts twee luidsprekers met het systeem verbindt, moet u de stekker met ofwel beide voor-uitgangsaansluitingen of beide achter-uitgangsaansluitingen verbinden (gebruik dus niet zowel voor als achter).
- Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik van het toestel. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.

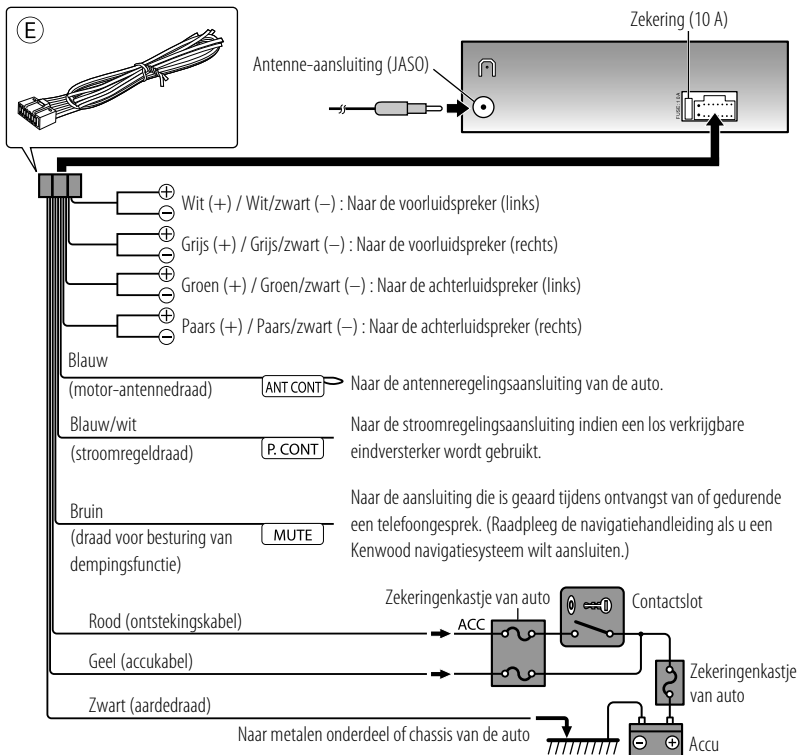
## Verbinden van draden

Voor de KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

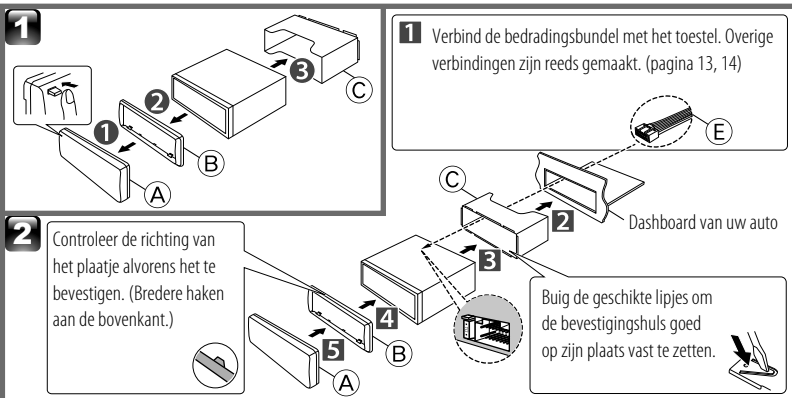


Pen	Kleur en functie	Pen	Kleur en functie
A4	Geel Accu	B1 / B2	Paars ⊕ / Paars/zwart ⊖ Achterluidspreker (rechts)
A5	Blauw/wit Spanningsregeling	B3 / B4	Grijs ⊕ / Grijs/zwart ⊖ Voorluidspreker (rechts)
A7	Rood Contact (ACC)	B5 / B6	Wit ⊕ / Wit/zwart ⊖ Voorluidspreker (links)
A8	Zwart Massaverbinding	B7 / B8	Groen ⊕ / Groen/zwart ⊖ Achterluidspreker (links)

## Voor de KDC-3051RY/ KDC-3051GY

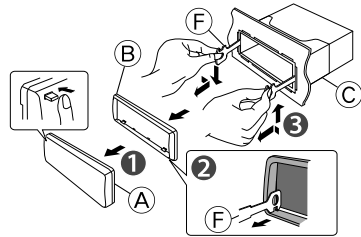


## Installeren van het toestel



## Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel.
- 2 Haak de aanslagpen op het verwijdergereedschap in de gaten aan beide kanten van het plaatje en trek naar u toe.
- 3 Steek het verwijdergereedschap in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlaanduidingen zoals rechts afgebeeld.



## Technische gegevens

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

### FM-tunergedeelte

Frequentiebereik (50 kHz afstand):  
87,5 MHz — 108,0 MHz  
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$   
Onderdrukingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB):  
2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$   
Frequentieweergave ( $\pm$ 3 dB): 30 Hz — 15 kHz  
Signaal/ruisverhouding (MONO): 63 dB  
Stereoscheiding (1 kHz): 40 dB

### MW-tunergedeelte

Frequentiebereik (9 kHz afstand):  
531 kHz — 1 611 kHz  
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 36  $\mu$ V

### LW-tunergedeelte

Frequentiebereik: 153 kHz — 279 kHz  
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 57  $\mu$ V

### CD-spelergedeelte

Laserdiode: GaAlAs  
Digitaal filter (D/A): 8 keer oversampling  
D/A Converter: 24 Bit  
Rotatiesnelheid: 500 rpm — 200 rpm (CLV)  
Wow & flutter: Onder meetbare limiet  
Frequentieweergave ( $\pm$ 1 dB): 20 Hz — 20 kHz  
Totale harmonische vervorming (1 kHz): 0,01 %  
Signaal/ruisverhouding (1 kHz): 105 dB  
Dynamisch bereik: 90 dB  
MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3  
WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

### Audiogedeelte

Maximaal uitgangsvermogen: 50 W  $\times$  4  
Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B = 14,4V):  
30 W  $\times$  4  
Luidsprekerimpedantie: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$   
Toonbereik: Lage tonen: 100 Hz  $\pm$ 8 dB  
Middentonen: 1 kHz  $\pm$ 8 dB  
Hoge tonen: 10 kHz  $\pm$ 8 dB  
Voor de KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/  
KDC-315R/ KDC-3251RY:  
Preout-niveau/belasting (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$   
Preout-impedantie:  $\leq$  600  $\Omega$

### Aux-hulpingang

Frequentieweergave ( $\pm$ 3 dB): 20 Hz — 20 kHz  
Maximale ingangsspanning: 1 200 mV  
Ingangsimpedantie: 10 k $\Omega$

### Algemeen

Bedrijfsspanning (11 V — 16 V toelaatbaar): 14,4 V  
Maximaal stroomverbruik: 10 A  
Installatie-afmetingen (B  $\times$  H  $\times$  D):  
182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm  
Gewicht: 1,3 kg

### Audiobestanden

- Afspeelbaar audiobestand: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Afspeelbare diskmedia: CD-R/RW/ROM
- Bestandsindelingen voor afspeelbare disks: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange bestandsnaam.

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- en apparaattypen en de omstandigheden.

# INDICE

## Sicurezza 2

## Preparazione 4

Come applicare e staccare il frontalino  
Ripristino dell'unità  
Impostazioni iniziali prima dell'uso

## Funzioni di base 5

## Operazioni preliminari 6

Annullamento della demo del display  
Impostazione del modo dimostrativo  
Regolazione dell'orologio

## Ascolto della radio 6

Impostazioni del modo [SETTINGS]

## Ascolto di un disco 8

Selezione del modo di ripetizione dei  
brani  
Selezione del modo di riproduzione in  
ordine casuale  
Selezione del modo di riproduzione a  
scansione  
Selezione di una cartella, traccia o file

## Ascolto di altri componenti esterni 9

## Impostazione delle funzioni 10

## Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento 11

## Installazione e collegamenti 12

Procedura di base  
Avviso  
Attenzione  
Collegamento dei cavi  
Installazione dell'unità


## Specifiche 15

# Sicurezza

## AVVISO

Arrestare il veicolo prima di usare l'unità.

### Cose importanti da sapere...

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- **Attenzione:** regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo. La guida a volume eccessivamente alto potrebbe infatti divenire causa d'incidente.
- **Condensa:** quando il condizionatore d'aria del veicolo è acceso, sulla lente della testina laser si potrebbe formare della condensa. Ciò potrebbe causare errori di lettura del disco. In questo caso occorre estrarlo e attendere che l'umidità evapori.
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto i CD recanti uno dei seguenti contrassegni:  

- Le illustrazioni del manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Il loro contenuto potrebbe differire da quello che appare sull'unità effettivamente acquistata.
- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- Al momento dell'acquisto di componenti esterni si prega di verificare con il rivenditore Kenwood che siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE**

**Produttore:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

**Rappresentante UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

**Pb**

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**



L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

**Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata**

Per usare questa funzione è necessario collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (pagina 13, 14)

**Alla ricezione di una chiamata appare "CALL":**

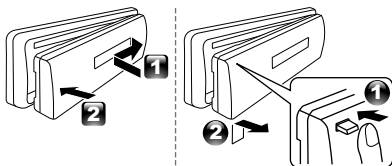
- L'audio si mette in pausa.
- Per continuare ad ascoltare l'audio del sistema anche durante la chiamata occorre premere **SRC**. "CALL" scompare dal display e l'audio riprende.

**Al termine della conversazione "CALL" scompare.**

- L'audio del sistema riprende.

# Preparazione

## Come applicare e staccare il frontalino

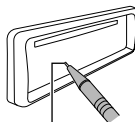


- Non lasciare il frontalino esposto direttamente al sole né all'alta temperatura o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Conservare il frontalino nella propria custodia mentre non è applicato all'unità.

- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

## Ripristino dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino.



Tasto di ripristino

In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.

## Impostazioni iniziali prima dell'uso

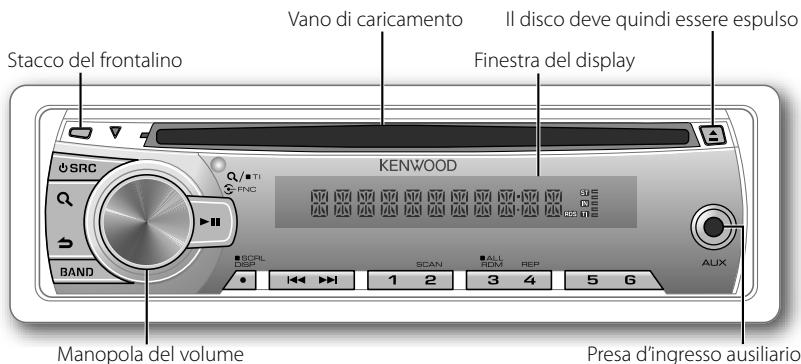
- 1 Premere **SRC** per accedere al modo [STANDBY].
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [INITIAL SET] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 5 Premere a lungo **↶** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
PRESET TYPE	<b>NORM*</b> : salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : salva una stazione per ciascun tasto di prescindere dalla banda selezionata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*</b> / <b>OFF</b> : attiva o disattiva il suono alla pressione dei tasti.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : Il nome della cartella, dei file, dell'esecutore e dell'album e il titolo del brano appaiono in russo (se disponibile). ; <b>OFF*</b> : Annulla.
P-OFF WAIT	Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. -----: annulla ; <b>20M*</b> : 20 minuti; <b>40M</b> : 40 minuti; <b>60M</b> : 60 minuti
BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : emette il suono del componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". ; <b>ON2</b> : emette il suono dal componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". Quando si accende l'apparecchio il volume del suono è attenuato per prevenire il rumore qualora il componente esterno non sia collegato. Per ripristinare il volume al livello precedente è sufficiente ruotare la manopola del volume. ; <b>OFF</b> : disattiva "AUX" nella selezione della sorgente.
CD READ	<b>1*</b> : distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; <b>2</b> : forza la riproduzione come CD musicale.
SWITCH PRE	<b>REAR*</b> / <b>SUB-W</b> : specifica se alle prese di uscita di linea ubicate posteriormente all'unità sono collegati i diffusori posteriori o il subwoofer attraverso un amplificatore esterno.
SP SELECT	<b>OFF*</b> / <b>5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : specifica le dimensioni dei diffusori collegati in modo da ottenerne prestazioni ottimali.

[SWITCH PRE] è selezionabile soltanto nei modelli KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.



# Funzioni di base



Questi indicatori si accendono quando...

**ST:** si sta ricevendo una trasmissione stereo (FM).

**IN:** vi è un disco nell'unità.

**TI:** la funzione delle informazioni sul traffico è attiva.

**RDS:** il servizio RDS è disponibile.

Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Pulsante	Uso generale
<b>SRC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accende l'apparecchio.</li> <li>■ Se premuto a lungo spegne l'apparecchio.</li> <li>■ A unità accesa seleziona le sorgenti disponibili (TUNER, CD, AUX o STANDBY).</li> <li>• <i>Se la sorgente è pronta se ne avvia altresì la riproduzione. La sorgente "CD" è selezionabile soltanto quando vi è un disco nell'unità.</i></li> </ul>
Manopola del volume (ruotare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Regolano il livello del volume.</li> <li>■ Selezionare le voci.</li> </ul>
Manopola del volume (premere)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conferma la selezione.</li> <li>■ Accede alle impostazioni di <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seleziona la banda FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW.</li> <li>■ Seleziona la cartella successiva.</li> </ul>
<b>II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mette in pausa o riprende la riproduzione del disco.</li> <li>■ Silenzia il suono durante l'ascolto della radio o del componente esterno collegato all'ingresso ausiliario.</li> </ul>
<b>II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cerca le stazioni radio.</li> <li>■ Seleziona una traccia o un file.</li> <li>■ Quando premuto a lungo avanza o ritorna rapidamente lungo il brano in esecuzione.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifica le informazioni sul display.</li> <li>■ Quando premuto a lungo scorre lungo le informazioni visualizzate sul display.</li> <li>■ Quando premuto a lungo mentre è visualizzato l'orologio ne accede direttamente al modo di regolazione (si prega di vedere a pagina 6).</li> </ul>
<b>↶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ritorna all'elemento precedente.</li> <li>■ Quando premuto a lungo esce dal modo d'impostazione.</li> </ul>

# Operazioni preliminari

## Annullamento della demo del display

La dimostrazione del display rimane attivata sino a quando la si annulla.

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]


- 1 Premere la manopola del volume. L'impostazione predefinita è [YES].
  - 2 Premere nuovamente la manopola del volume per confermare l'operazione. Viene visualizzata l'indicazione [DEMO OFF].
- Quando non si esegue alcuna operazione per circa 15 secondi, oppure se al passo 2 con la manopola del volume si è selezionato [NO], appare [DEMO MODE] e si avvia così la dimostrazione del display.

## Impostazione del modo dimostrativo

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DEMO MODE] e quindi premerla per confermare la selezione.

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [ON] od [OFF].

Se si seleziona [ON] la dimostrazione del display si avvia quando non si esegue alcuna operazione per circa 20 secondi.

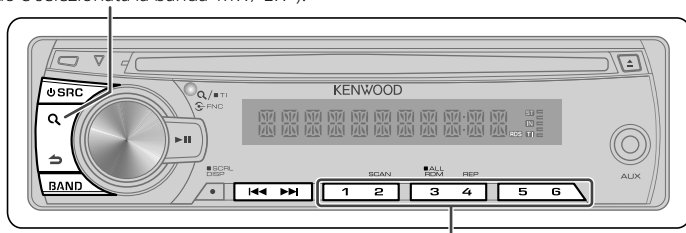
- 4 Premere a lungo  per terminare la procedura.

## Regolazione dell'orologio

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJ] e quindi premerla per confermare la selezione. Sul display iniziano a lampeggiare le ore.
- 5 Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per confermare la regolazione. Sul display iniziano a lampeggiare i minuti.
- 6 Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla per confermare l'operazione. Premere  /  per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.
- 7 Premere a lungo  per terminare la procedura.

# Ascolto della radio

Premere a lungo per attivare o disattivare la funzione Informazioni sul traffico (non opera quando è selezionata la banda "MW/ LW").



Premere per circa 2 secondi per salvare la stazione attualmente sintonizzata o il tipo di programma attualmente selezionato. (Per istruzioni sulla selezione del tipo di programma si prega di vedere la sezione [PTY SEARCH] a pagina 7.)

- Premere brevemente per richiamare le stazioni salvate (oppure il tipo di programma dopo avere acceduto al modo PTY).

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "TUNER".
- 2 Premere **BAND** quante volte necessario per selezionare la banda desiderata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare una stazione.

## Impostazioni del modo [SETTINGS]

Mentre si ascolta la radio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.  
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 4 Premere a lungo **↵** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; <b>OFF*</b> : annulla.
SEEK MODE	Seleziona il modo di sintonizzazione per i tasti <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1*</b> : cerca automaticamente le stazioni. ; <b>AUTO2</b> : ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni. ; <b>MANUAL</b> : cerca manualmente le stazioni.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; <b>NO*</b> : annulla (memorizzazione automatica non attivata). (Selezionabile soltanto quando [PRESET TYPE] è impostato su [NORM].) (pagina 4)
MONO SET	<b>ON</b> : migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; <b>OFF*</b> : annulla l'impostazione (l'effetto stereo si ripristina).
PTY SEARCH	Seleziona, tra quelli riportati nella tabella che segue, un tipo di programma disponibile. Premere quindi <b>◀◀ / ▶▶</b> per iniziare la ricerca. Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY desiderata ( <b>ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN</b> ) e quindi premerla per confermare la selezione.
NEWS SET	<b>0M – 90M</b> : imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale ricevere le notizie successive. ; <b>OFF*</b> : annulla.
AF SET	<b>ON*</b> : quando la qualità di ricezione attuale non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete RDS ma la cui ricezione sia migliore. ; <b>OFF</b> : annulla.
RDS REG	<b>ON*</b> : passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; <b>OFF</b> : annulla.
ATP SEEK	<b>ON*</b> : quando la ricezione delle informazioni sul traffico non è soddisfacente cerca automaticamente una stazione che offra una ricezione migliore. ; <b>OFF</b> : annulla.

- [PTY SEARCH] è selezionabile soltanto con la sorgente "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] sono selezionabili soltanto con la sorgente "FM". Quando è impostata una sorgente diversa queste impostazioni sono selezionabili con la funzione [RDS SET]. (pagina 11)

### ■ Tipi di programma disponibili:

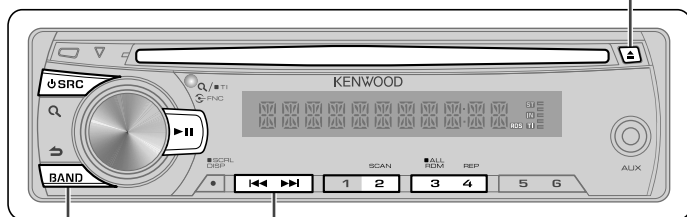
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (musica)	ROCK M (musica)	EASY M (musica)
LIGHT M (musica)	CLASSICS	OTHER M (musica)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (musica)
OLDIES	FOLK M (musica)	DOCUMENT				

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato. [SPEECH]: voci indicate con caratteri bianchi. ; [MUSIC]: voci indicate con caratteri neri.

- La funzione RDS non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. L'unità lo userà la volta successiva che si attiva la funzione Informazioni sul traffico.

# Ascolto di un disco

Il disco deve quindi essere espulso. (Appare "NO DISC" e l'indicatore "IN" si spegne.)



- Premere per selezionare una traccia o un file.
- Premere a lungo per avanzare o ritornare rapidamente.

Premere per selezionare una cartella.

- 1 Premere **SRC** per accendere l'unità.
- 2 Inserire un disco nel vano di caricamento.  
La riproduzione viene avviata automaticamente.
- 3 Premere **▶||** per riprendere o (se necessario) mettere in pausa la riproduzione.

## Selezione del modo di ripetizione dei brani

Premere **4 (REP)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : TRAC (traccia) REPEAT, REPEAT OFF  
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (cartella) REPEAT, REPEAT OFF

## Selezione del modo di riproduzione in ordine casuale

Premere **3 (ALL RDM)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
MP3/WMA : FOLD (cartella) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Premere a lungo **3 (ALL RDM)** per selezionare "ALL RANDOM" solo se inizialmente si era selezionato "RANDOM OFF".

## Selezione del modo di riproduzione a scansione

Premere **2 (SCAN)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : TRAC (traccia) SCAN, SCAN OFF  
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF
- Quando si seleziona il modo di riproduzione a scansione l'apparecchio inizia a riprodurre i primi 10 secondi dei brani del disco o della cartella attualmente selezionata. Non appena si seleziona "SCAN OFF" l'unità riprende la riproduzione normale del brano attualmente selezionato.

## Selezione di una cartella, traccia o file

- 1 Premere **Q** per accedere al modo di ricerca musicale.  
Sul display appare "SEARCH" e quindi il nome del file attuale.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella, la traccia o il file desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
  - Per ritornare alla cartella principale (o alla prima traccia del CD audio) è sufficiente premere **BAND**.
  - Per ritornare alla cartella precedente occorre premere **◀**.
  - Per annullare il modo di ricerca musicale è sufficiente premere a lungo **◀**.
  - Quando sul display appare < o > significa che è disponibile la cartella precedente o successiva.

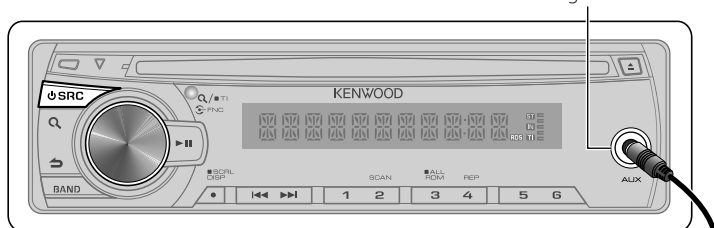
### Dischi non utilizzabili:

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi registrabili o riscrivibili non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione si prega di vedere il proprio programma di scrittura dei dischi oltre che il manuale d'uso del registratore.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

## Ascolto di altri componenti esterni

**Preparazione :** accertarsi che in [BUILTIN AUX] sia selezionato [ON1] od [ON2]. (pagina 4)

Presse d'ingresso ausiliario



Mini spinotto stereo da 3,5 mm  
(accessorio opzionale)

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "AUX".
- 2 Accendere il componente esterno e avviare la riproduzione.
- 3 Ruotare la manopola del volume per regolarlo.



Lettoce audio portatile  
(accessorio opzionale)

### Manutenzione



**Pulizia dell'unità:** rimuovere la sporcizia dal pannello usando un panno morbido o al silicone. La pulizia eseguita in altro modo potrebbe danneggiare il display o l'unità stessa.

**Pulizia della prese:** rimuovere la sporcizia dalla prese e dal frontalino. Per questa operazione si deve usare un bastoncino cotonato o un panno.

### Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire un disco nell'unità rimuovere dal centro e dal bordo la montatura di plastica.

# Impostazione delle funzioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUDIO CTRL] o [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
  - Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
  - Ripetere il passo 3 sino a quando risulta selezionato/attivato l'elemento desiderato.
  - Premere  per ritornare all'elemento precedente.
- 4 Premere a lungo  per terminare la procedura.

[AUDIO CTRL] : durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi ad eccezione dello stato di STANDBY...

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (preimpostate: 0): regola il livello d'uscita del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: seleziona il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; OFF: annulla.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: seleziona uno dei modi audio preimpostati più adatto a un certo genere musicale. (Per usare le impostazioni personalizzate per i bassi, i medi e gli alti occorre selezionare [USER].)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: seleziona la frequenza centrale.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: regola il fattore Q.
	BASS EXTEND: ON: attiva i bassi estesi. ; OFF*: annulla.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: seleziona la frequenza centrale.
	MID LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: regola il fattore Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: seleziona la frequenza centrale.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
BALANCE	L15 — R15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
FADER	R15 — F15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
SUB-W SET	ON*: attiva l'uscita al subwoofer. ; OFF: annulla.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: tutti i segnali vengono inviati al subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: le frequenze superiori ai 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz non vengono riprodotte.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: seleziona l'angolo di fase dell'uscita del subwoofer affinché risulti in linea con l'uscita dei diffusori per ottenere così prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUB-W] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
	SUPREME SET: ON*: rende più realistico il suono interpolando i componenti di alta frequenza che normalmente si perdono durante la compressione audio MP3 e WMA. ; OFF: annulla. (Questa opzione è disponibile soltanto con i dischi MP3 e WMA.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (per la sorgente AUX) ; -8 — 0 (per le altre sorgenti): preimposta il volume per (preimpostate: ciascuna sorgente. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. (Prima 0) di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)

- Solo nei modelli KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY: [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SWITCH PRE] su [SUB-W]. (pagina 4)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SUB-W SET] su [ON].
- Prima di preimpostare in memoria una regolazione [BASS ADJUST, MID ADJUST o TRE ADJUST] occorre selezionare una sorgente.

## [SETTINGS]

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: imposta il nome del componente collegato. (Questa opzione è disponibile soltanto quando si seleziona la sorgente "AUX".)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 6.)
	TIME SYNC: <b>ON*</b> : sincronizza l'orologio dell'unità con l'ora trasmessa dall'emittente RDS. ; <b>OFF</b> : annulla.
DISPLAY	DIMMER SET: <b>ON</b> : attenua lievemente la luminosità del display. ; <b>OFF*</b> : annulla.
	TEXT SCROLL: <b>AUTO/ONCE</b> : seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; <b>OFF*</b> : annulla.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Selezionabile esclusivamente con qualsiasi sorgente ad eccezione del sintonizzatore. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.)

# Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

Problema	Rimedio/Causa
Il suono non è udibile.	Regolare il volume al livello ottimale. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio. Se "PROTECT" non scompare si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
L'unità non funziona.	Resettare l'unità.
L'opzione [P-OFF WAIT] non opera.	Disattivare il modo dimostrativo. (pagina 6)
La ricezione radio è scarsa. / Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente. / Estrarre completamente l'antenna.
"IN" lampeggia.	Il lettore CD non funziona correttamente. Reinserire correttamente il disco. Se il problema persiste si suggerisce di spegnere l'unità e rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
Non è possibile riprodurre i dischi CD-R o CD-RW né saltare le tracce.	Inserire un disco CD-R o CD-RW finalizzato con lo stesso componente usato per la registrazione.
A volte il suono è interrotto.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. / Sostituire il disco. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Viene visualizzata l'indicazione "NA FILE".	L'unità sta cercando di riprodurre un file audio non compatibile.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC ERROR".	Il CD è sporco. / Il CD è stato inserito capovolto. / Il CD è graffiato. Usare un altro disco.
Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 99".	L'unità non funziona correttamente. Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.
Viene visualizzata l'indicazione "COPY PRO".	Riproduzione di un file protetto da copia.
Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.
Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Significa che è necessario un maggior tempo di lettura. Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli. Impostando [RUSSIAN SET] su [ON] è altresì possibile visualizzare l'alfabeto cirillico. (pagina 4)

# Installazione e collegamenti

## Elenco delle parti:

- Ⓐ Frontalino ..... (x1)
- Ⓑ Mascherina ..... (x1)
- Ⓒ Supporto di montaggio ..... (x1)
- Ⓓ Custodia per frontalino ..... (x1)
- Ⓔ Fascio dei cavi ..... (x1)
- Ⓕ Strumento per la rimozione ..... (x2)

## Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi d'ingresso e uscita.  
➔ "Collegamento dei cavi" (pagina 13, 14)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
➔ "Installazione dell'unità" (pagina 14).
- 4 Ricollegare il terminale  $\ominus$  della batteria.
- 5 Resettare l'unità. (pagina 4)

## Avviso

- Questa unità è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Se si collegano il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio (massa) del veicolo si può causare un corto circuito ed eventualmente un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Prima d'installare l'apparecchio si deve scollegare il terminale negativo della batteria e completare tutti i collegamenti elettrici.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

## Attenzione

- Se la chiavetta di accensione del proprio veicolo non dispone della posizione ACC (quadro) si suggerisce di collegare il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta stessa. Se al contrario lo si collegasse a una fonte di alimentazione sempre disponibile, ad esempio direttamente alla batteria, quest'ultima si potrebbe scaricare completamente.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Ci si deve tuttavia accertare che al momento della chiusura e dell'apertura il frontalino non tocchi, se presente, il coperchio della console stessa.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergilcristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi  $\ominus$  vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Quando il sistema prevede il collegamento di solo due diffusori, i connettori di questi ultimi devono essere collegati ad entrambe le prese di uscita anteriori o posteriori, evitando quindi d'incrociarle.
- Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare il montaggio e il cablaggio a un professionista. In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.



## Collegamento dei cavi

Per KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

KDC-3051R/ KDC-3051G/  
KDC-315A/ KDC-315R

REAR/SW



Prese d'uscita

posteriori o subwoofer

KDC-3251RY

FRONT

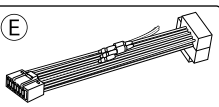


Prese d'uscita anteriori

Prese d'uscita posteriori o subwoofer

Fusibile (10 A)

Presse d'antenna (JASO)



Azzurro/giallo

(Telecomando da volante)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: All'adattatore per telecomando da volante (accessorio opzionale)

Blu/bianco

(Cavo di alimentazione/antenna motorizzata)



Alla prese di alimentazione in caso d'uso dell'amplificatore di potenza opzionale, oppure alla prese dell'antenna del veicolo motorizzata)

Marrone

(Cavo esclusione audio)



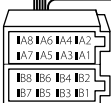
Alla prese collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione. (Per il collegamento del sistema di navigazione Kenwood, consultare il manuale del navigatore.)

Giallo (Cavo della batteria)

Rosso (Cavo di accensione)

Rosso (A7)

Giallo (A4)



Prese ISO

### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del gruppo di cavi preassemblati fornito in dotazione:

Cavo di accensione (rosso)

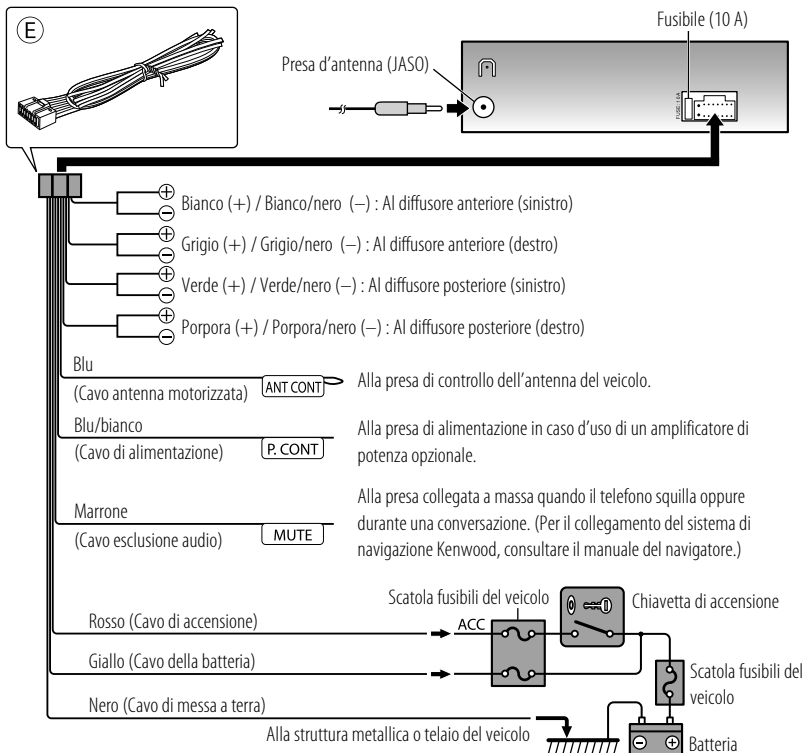
Unità → A7 (rosso) → Veicolo

Cavo della batteria (giallo) → A4 (giallo) → Veicolo

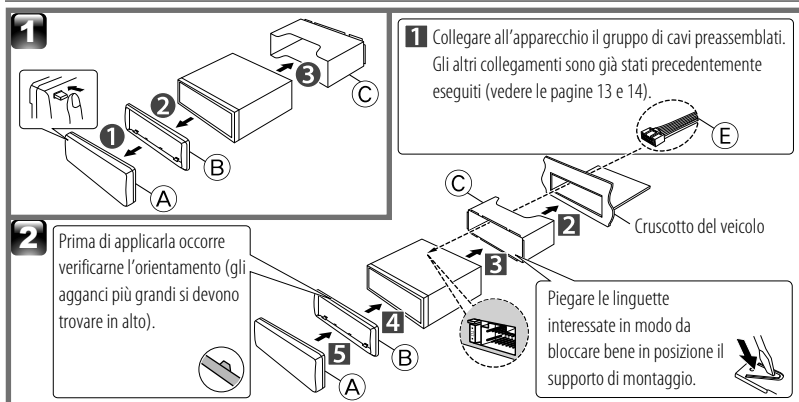
Collegamento predefinito

Contatto	Colori e funzione	Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo Batteria	B1 / B2	Porpora ⊕ / Porpora/nero ⊖ Diffusore posteriore (destra)
A5	Blu/bianco Controllo alimentazione	B3 / B4	Grigio ⊕ / Grigio/nero ⊖ Diffusore anteriore (destra)
A7	Rosso Accensione (ACC)	B5 / B6	Bianco ⊕ / Bianco/nero ⊖ Diffusore anteriore (sinistra)
A8	Nero Collegamento a terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/nero ⊖ Diffusore posteriore (sinistra)

## Per KDC-3051RY/ KDC-3051GY

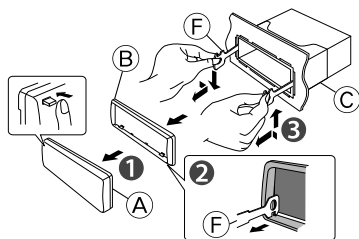


## Installazione dell'unità



## Rimozione dell'unità

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta degli attrezzi di rimozione nei fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre quindi l'unità.
- 3 Gli attrezzi di rimozione devono essere inseriti a fondo nelle fessure presenti su ciascun lato e quindi tirati in direzione delle frecce mostrate nel disegno qui a destra.



## Specifiche

Soggette a modifica senza preavviso

### Sezione del sintonizzatore FM

- Gamma di frequenza (passi da 50 kHz): 87,5 MHz — 108,0 MHz
- Sensibilità utile (S/R = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilità silenziamento (DIN S/R = 46 dB): 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Risposta di frequenza ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz
- Rapporto segnale/rumore (MONO): 63 dB
- Separazione stereo (1 kHz): 40 dB

### Sezione del sintonizzatore MW

- Gamma di frequenza (passi da 9 kHz): 531 kHz — 1 611 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 36  $\mu$ V

### Sezione del sintonizzatore LW

- Gamma di frequenza: 153 kHz — 279 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 57  $\mu$ V

### Sezione del lettore CD

- Diodo laser: GaAlAs
- Filtro digitale (D/A): Sovraccampionamento ottuplo
- Convertitore D/A: 24 Bit
- Velocità rotazione: 500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)

Oscillazioni e fluttuazioni del suono: Al di sotto dei limiti misurabili

- Risposta di frequenza ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Distorsione armonica complessiva (1 kHz): 0,01 %
- Rapporto segnale/rumore (1 kHz): 105 dB
- Gamma dinamica: 90 dB

Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3

Decodifica WMA: Conforme a Windows Media Audio

### Sezione audio

- Potenza di uscita massima: 50 W  $\times$  4
- Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W  $\times$  4
- Impedenza altoparlanti: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$
- Controlli di tono: Bassi: 100 Hz  $\pm$  8 dB  
Toni medi: 1 kHz  $\pm$  8 dB  
Alti: 10 kHz  $\pm$  8 dB

Per KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:

- Livello preuscita / carico (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$
- Impedenza di preuscita:  $\leq$  600  $\Omega$

### Sezione ingresso ausiliario

- Risposta di frequenza ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Voltaggio massimo d'ingresso: 1 200 mV
- Impedenza ingresso: 10 k $\Omega$

### Generale

- Tensione di alimentazione (11 V — 16 V ammesso): 14,4 V
- Consumo di corrente massimo: 10 A
- Ingombro effettivo di installazione (L x H x P): 182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm
- Peso: 1,3 kg

### File audio

- File audio riproducibili MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Dischi riproducibili CD-R/RW/ROM
  - Formati file disco riproducibili: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

# CONTENIDO


<b>Seguridad</b>	<b>2</b>
<b>Preparativos</b>	<b>4</b>
Cómo instalar/desmontar la placa frontal	
Cómo reposicionar su unidad	
Ajustes iniciales previos a las operaciones	
<b>Funciones básicas</b>	<b>5</b>
<b>Procedimientos iniciales</b>	<b>6</b>
Cancelación de las demostraciones en pantalla	
Ajuste del modo de demostración	
Ajuste del reloj	
<b>Para escuchar la radio</b>	<b>6</b>
Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]	
<b>Escuchando un disco</b>	<b>8</b>
Cómo seleccionar Repetir reproducción	
Cómo seleccionar Reproducción aleatoria	
Cómo seleccionar Explorar reproducción	
Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo	
<b>Escuchando otros componentes externos</b>	<b>9</b>
<b>Configuraciones de las funciones</b>	<b>10</b>
<b>Localización de averías</b>	<b>11</b>
<b>Instalación/conexión</b>	<b>12</b>
Procedimiento básico	
Advertencia	
Precaución	
Conexión del cableado	
Instalación de la unidad	
<b>Especificaciones</b>	<b>15</b>

# Seguridad

## ADVERTENCIA

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

## Información importante...

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.
- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con:  

- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar más claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.
- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japón

### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Países Bajos

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



**Pb**

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

## La marca para los productos que utilizan láser



Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

### Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Para utilizar esta función, conecte el conector MUTE a su teléfono por medio de un accesorio telefónico disponible en el mercado. (página 13, 14)

**Cuando se recibe una llamada** aparece el mensaje "CALL".

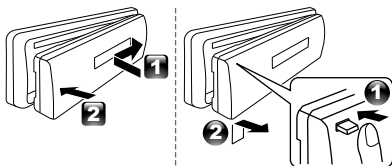
- El sistema de audio se detiene.
- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

**Cuando finaliza la llamada**, el mensaje "CALL" desaparece.

- Se reanuda el sistema de audio.

# Preparativos

## Cómo instalar/desmontar la placa frontal

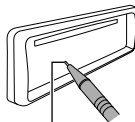


- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.

- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

## Cómo reposicionar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.



La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

Botón de reposición

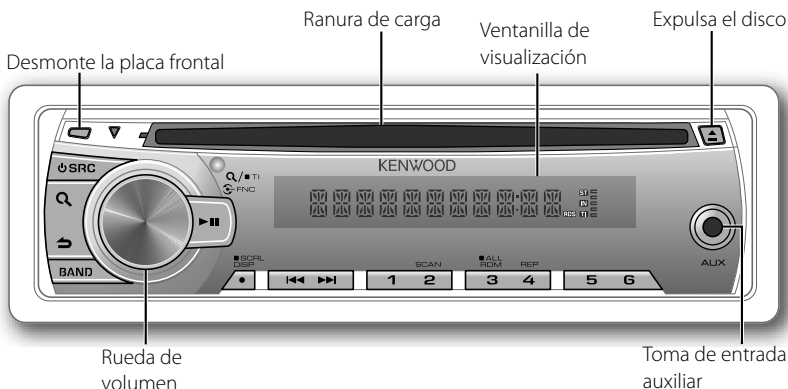
## Ajustes iniciales previos a las operaciones

- 1 Pulse **⏻** SRC para ingresar en el modo [STANDBY].
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL SET], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- 5 Mantenga pulsado **➡** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PRESET TYPE	<b>NORM*</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada (FM1/FM2/FM3/MW/LW).
KEY BEEP	<b>ON*</b> / <b>OFF</b> : Activa/desactiva el tono de teclas.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; <b>OFF*</b> : Se cancela.
P-OFF WAIT	Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. -----: Se cancela ; <b>20M*</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, emite el sonido del componente externo conectado. ; <b>ON2</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, se emite el sonido del componente externo conectado. El sonido se atenúa cuando se enciende la unidad (para evitar ruidos cuando no haya un componente externo conectado). Gire la rueda de volumen para restablecer el nivel de volumen anterior. ; <b>OFF</b> : Se desactiva "AUX" en la selección de fuente.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; <b>2</b> : Fuerza la reproducción como CD de música.
SWITCH PRE	<b>REAR*</b> / <b>SUB-W</b> : Selecciona si los altavoces traseros o un subwoofer están conectados a los terminales de salida de línea de la parte trasera de la unidad (mediante un amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF*</b> / <b>5/4</b> / <b>6 × 9/6</b> / <b>OEM</b> : Selecciona el tamaño de altavoz para una reproducción óptima.

[SWITCH PRE] solo puede seleccionarse con KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.

# Funciones básicas



El siguiente indicador se enciende cuando...

**ST:** se recibe una difusión en estéreo (FM).

**IN:** existe un disco en la unidad.

**TI:** La función de información sobre tráfico está activada.

**RDS:** El servicio RDS está disponible.

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Botón	Operaciones generales
<b>SRC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende.</li> <li>Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> <li>Si la unidad está encendida, selecciona las fuentes disponibles (TUNER [Sintonizador], CD, AUX [Entrada auxiliar], STANDBY [En espera]).</li> <li>Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción. Solo puede seleccionar "CD" después de cargar un disco.</li> </ul>
Rueda de volumen (girar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajusta el nivel de volumen.</li> <li>Selecciona las opciones.</li> </ul>
Rueda de volumen (pulse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirma la selección.</li> <li>Ingresar en la configuración <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecciona las bandas de FM (FM1/FM2/FM3) o MW/LW.</li> <li>Selecciona la carpeta siguiente.</li> </ul>
<b>II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pausa/reanuda la reproducción de un disco.</li> <li>Silencia el sonido cuando escucha la radio o un componente externo conectado al toma de entrada auxiliar.</li> </ul>
<b>◀▶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busca una emisora de radio.</li> <li>Selecciona una pista/archivo.</li> <li>Si lo pulsa y mantiene pulsado adelanta/retrocede pistas.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia la información en pantalla.</li> <li>Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla.</li> <li>Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (página 6).</li> </ul>
<b>↶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volver al elemento anterior.</li> <li>Sale del modo de configuración si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> </ul>

# Procedimientos iniciales

## Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

### 1 Pulse la rueda de volumen.

Se selecciona [YES] como configuración inicial.

### 2 Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.

Aparecerá [DEMO OFF].

- Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar [NO] en el paso 2, aparece el mensaje [DEMO MODE] y comienza la demostración en pantalla.

## Ajuste del modo de demostración

### 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].

### 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO MODE], después púlsela para ingresar.

### 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ON] u [OFF].

Si selecciona [ON], comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.

### 4 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

## Ajuste del reloj

### 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].

### 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

### 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para ingresar.

### 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJ], después púlsela para ingresar.

La hora del reloj destella en la pantalla.

### 5 Gire la rueda de volumen para ajustar la hora, después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.

Los minutos del reloj destellan en la pantalla.

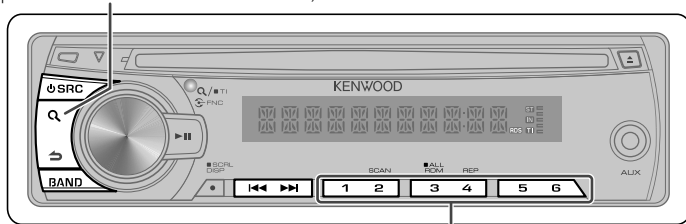
### 6 Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirmar.

Pulse ◀▶ para alternar entre los ajustes de horas y minutos.

### 7 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

# Para escuchar la radio

Mantenga pulsado para activar o desactivar la función de información sobre tráfico (no corresponde si "MW/LW" está seleccionado).



Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar la emisora actual o el tipo de programa seleccionado. (Para seleccionar el tipo de programa, consulte [PTY SEARCH] en la página 7.)

- Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada (o el tipo de programa después de ingresar al modo de búsqueda de PTY).



- 1 Pulse **⏻ SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Pulse repetidamente **BAND** para seleccionar una banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/LW).
- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para buscar una emisora.

## Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Cuando escucha la radio...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- 4 Mantenga pulsado **↵** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
LOCAL SEEK	ON: Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; OFF*: Se cancela.
SEEK MODE	Selecciona el modo de sintonización para los botones <b>◀◀ / ▶▶</b> . AUTO1*: Buscar automáticamente una emisora. ; AUTO2: Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización. ; MANUAL: Buscar manualmente una emisora.
AUTO MEMORY	YES: Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; NO*: Se cancela (la memorización automática no se activa). (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [NORM] en [PRESET TYPE].) (página 4)
MONO SET	ON: Mejora la recepción de FM (pero se puede perder el efecto estéreo). ; OFF*: Se cancela (se reanuda el efecto estéreo).
PTY SEARCH	Selecciona el tipo de programa disponible (consulte la siguiente tabla). A continuación, pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar la búsqueda. Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (ENGLISH* / FRENCH / GERMAN), después púlsela para confirmar.
NEWS SET	0M– 90M: Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo. ; OFF*: Se cancela.
AF SET	ON*: Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red RDS con mejor recepción de señal. ; OFF: Se cancela.
RDS REG	ON*: Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; OFF: Se cancela.
ATP SEEK	ON*: Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; OFF: Se cancela.

- Puede seleccionar [PTY SEARCH] solo cuando la fuente sea "FM".
- Puede seleccionar [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] solo cuando la fuente sea "FM". Si selecciona otra fuente de reproducción, estos ajustes solo pueden seleccionarse en la opción [RDS SET]. (página 11)

### ■ Tipo de programa disponible:

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (música)	ROCK M (música)	EASY M (música)
LIGHT M (música)	CLASSICS	OTHER M (música)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (música)
OLDIES	FOLK M (música)	DOCUMENT				

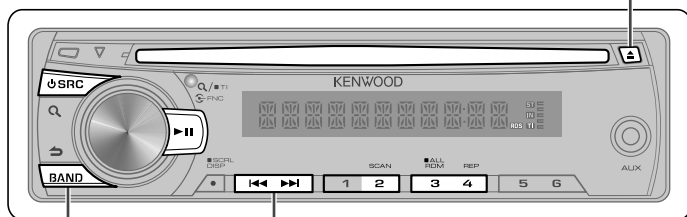
La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.

[SPEECH] : Elemento de caracteres blanco. ; [MUSIC] : Elemento de caracteres negros.

- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. Se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

# Escuchando un disco

Expulsa el disco. (Aparece el mensaje "NO DISC" (sin disco) y el indicador "IN" se apaga.)



- Pulse para seleccionar una pista o archivo.
- Mantenga pulsado para adelantar o retroceder rápidamente.

Pulse para seleccionar una carpeta.

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Inserte un disco en la ranura de carga.  
La reproducción se inicia automáticamente.
- 3 Pulse **▶||** para reanudar/pausar la reproducción (si fuera necesario).

## Cómo seleccionar Repetir reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **4 (REP)** para realizar la selección.

CD de audio : TRAC (pista) REPEAT, REPEAT OFF

MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (carpeta) REPEAT, REPEAT OFF

## Cómo seleccionar Reproducción aleatoria

Pulse repetidamente el botón de número **3 (ALL RDM)** para realizar la selección.

CD de audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
MP3/WMA : FOLD (carpeta) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Pulse y mantenga pulsado el botón de número **3 (ALL RDM)** para seleccionar "ALL RANDOM" (reproducción aleatoria de todo) solo si seleccionó inicialmente "RANDOM OFF" (reproducción aleatoria desactivada).

## Cómo seleccionar Explorar reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **2 (SCAN)** para realizar la selección.

CD de audio : TRAC (pista) SCAN, SCAN OFF  
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Si selecciona reproducción con exploración, la unidad comienza a reproducir los primeros 10 segundos de introducción musical del disco o la carpeta actual. Si selecciona "SCAN OFF", la unidad reanuda la reproducción normal de la canción actual.

## Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo

- 1 Pulse **Q** para ingresar en el modo de búsqueda de música.

Aparece el mensaje "SEARCH" y, a continuación, aparece en la pantalla el nombre del archivo actual.

- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después púlsela para confirmar.

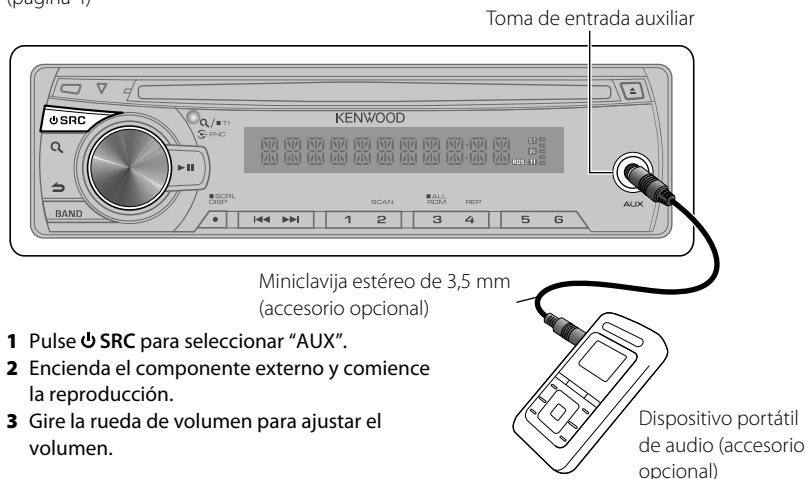
- Para volver a la carpeta raíz (o a la primera pista de un CD de audio), pulse **BAND**.
- Para volver a la carpeta anterior, pulse **↶**.
- Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado **↶**.
- El mensaje < o > en la pantalla indica que la carpeta anterior o siguiente se encuentran disponibles.

### Discos que no se pueden utilizar

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- No se puede reproducir un disco grabable/regrabable que no esté finalizado. (Si necesita información acerca del proceso de finalización, consulte el software de grabación de discos y el manual de instrucciones de la grabadora.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

## Escuchando otros componentes externos

**Preparativos:** Asegúrese de que [ON1] u [ON2] estén seleccionados en [BUILTIN AUX]. (página 4)



- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Encienda el componente externo y comience la reproducción.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

### Mantenimiento



**Limpieza de la unidad:** Limpie la suciedad del panel con un paño seco o de silicona. Si no observa esta precaución podría dañar el monitor o la unidad.

**Limpieza del conector:** Limpie la suciedad del conector y la placa frontal. Utilice un hisopo o paño.

### Cómo manipular los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

# Configuraciones de las funciones

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUDIO CTRL] o [SETTING], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
  - Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
  - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
  - Pulse  para volver a la opción anterior.
- 4 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.

[AUDIO CTRL]: Cuando escucha cualquier fuente a excepción del estado STANDBY...

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1* / B.BOOST LV2: Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; OFF: Se cancela.
SYSTEM Q	NATURAL* / USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona un modo de sonido predefinido adecuado para el género de música. (Selecciona [USER] para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100* / 200: Selecciona la frecuencia central.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel.
	BASS Q FCTR: 1.00* / 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta el factor Q.
	BASS EXTEND: ON: Activa la ampliación de graves. ; OFF*: Se cancela.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K* / 1.5K/ 2.5K: Selecciona la frecuencia central.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00* / 1.25: Ajusta el factor Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K* / 15.0K/ 17.5K: Selecciona la frecuencia central.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Predefinido: 0): Ajusta el nivel.
BALANCE	L15 — R15 (Predefinido: 0): Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
FADER	R15 — F15 (Predefinido: 0): Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
SUB-W SET	ON*: Activa la salida del subwoofer. ; OFF: Se cancela.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Todas las señales se envían al subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Se suprimen las frecuencias superiores a los 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz.
	SUB-W PHASE: REV (180°) / NORM (0°)*: Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer en línea con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUB-W].)
	SUPREME SET: ON*: Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio MP3/WMA. ; OFF: Se cancela. (Solo puede seleccionarse durante la reproducción de un disco MP3/WMA.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (para AUX); -8 — 0 (para otras fuentes): Predefine el nivel de ajuste de (Predefinido: 0) volumen para cada fuente. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY solamente: puede seleccionar: [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo si [SWITCH PRE] está ajustado en [SUB-W]. (página 4)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUB-W SET] está ajustado en [ON].
- Seleccione una fuente antes de realizar un ajuste en la memoria de tono de la fuente, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].

## [SETTINGS]

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Solo puede seleccionarse si se selecciona "AUX" como fuente.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Para los detalles, consulte la página 6.) TIME SYNC: ON*: Sincroniza los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad. ; OFF*: Se cancela.
DISPLAY	DIMMER SET: ON: La iluminación de la pantalla se oscurece. ; OFF*: Se cancela. TEXT SCROLL: AUTO/ONCE: Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla a un único desplazamiento. ; OFF*: Se cancela.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Sólo se puede seleccionar si se ha elegido cualquier fuente a excepción de la fuente del sintonizador. (Para los detalles, consulte la página 7.)

## Localización de averías

Síntoma	Soluciones/Causas
El sonido no se escucha.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. Si el mensaje "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad.
[P-OFF WAIT] no funciona.	Desactive el modo de demostración. (página 6)
Recepción de radio deficiente. / Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena. / Extraiga completamente la antena.
"IN" parpadea.	El reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. Vuelva a colocar el disco correctamente. Si el problema no mejora, apague la unidad y consulte al centro de servicio más cercano.
El CD-R/CD-RW no puede reproducirse ni se pueden omitir pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalícelo con el componente que utilizó para grabarlo).
Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Cambie el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "NA FILE".	La unidad reproduce un archivo de audio no compatible.
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERROR".	El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco.
Aparece "ERROR 99".	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos. También puede mostrar caracteres en el alfabeto cirílico (mayúsculas) si [RUSSIAN SET] está ajustado a [ON]. (página 4)

# Instalación/conexión

## Lista de componentes:

- |                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| (A) Placa frontal.....               | (x1) |
| (B) Escudete .....                   | (x1) |
| (C) Manguito de montaje.....         | (x1) |
| (D) Estuche de la placa frontal..... | (x1) |
| (E) Mazo de conductores.....         | (x1) |
| (F) Herramienta de extracción .....  | (x2) |

## Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 2 Realice las conexiones de los cables de entrada y salida correspondientes.  
➔ "Conexión del cableado" (página 13, 14)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.  
➔ "Instalación de la unidad" (página 14)
- 4 Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 5 Reinicialice la unidad. (página 4)

## Advertencia

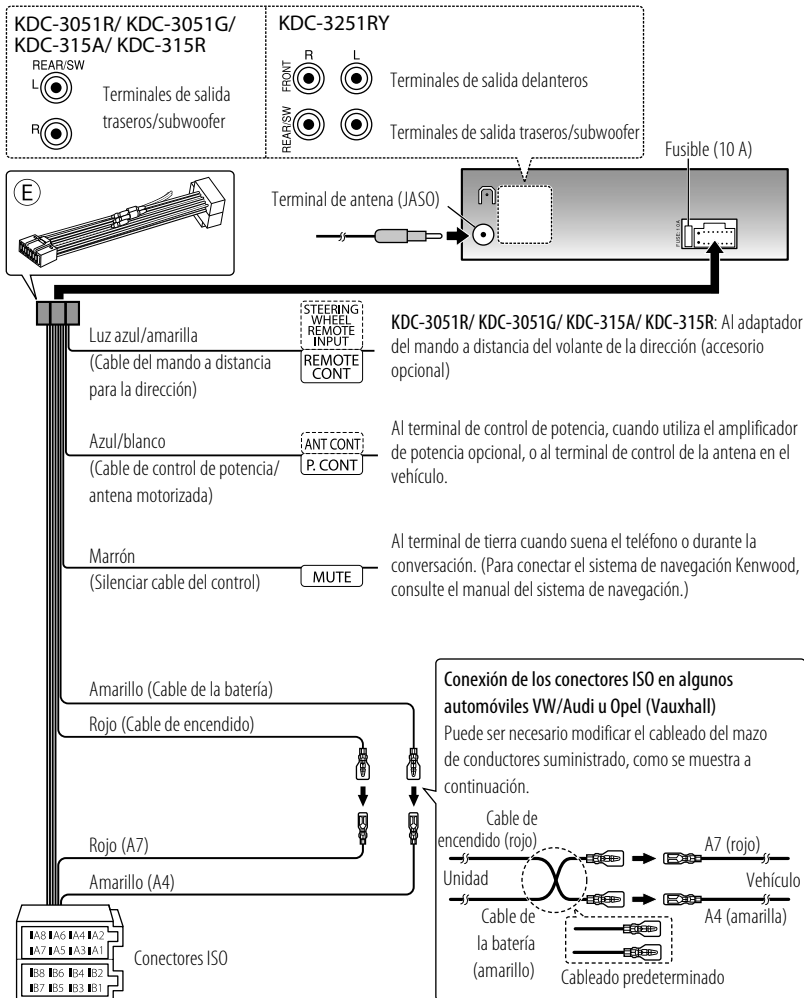
- La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- Desconecte el terminal negativo de la batería y realice todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

## Precaución

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola (si la hubiera) cuando la abre y la cierra.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Cuando se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida traseros (o sea, no mezcle terminales delanteros y traseros).
- No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por seguridad, deje que un profesional realice este trabajo. Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

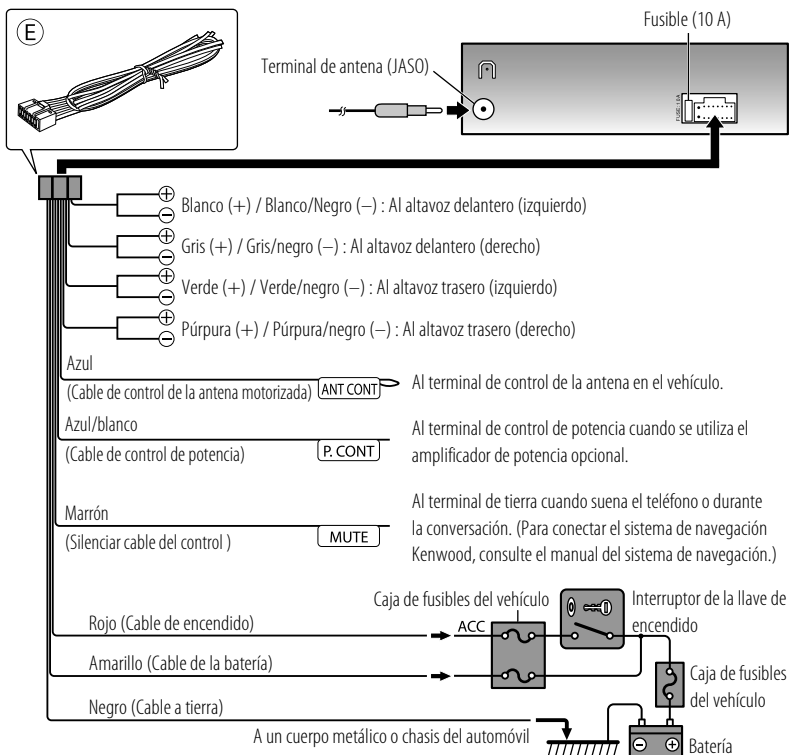
## Conexión del cableado

Para KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

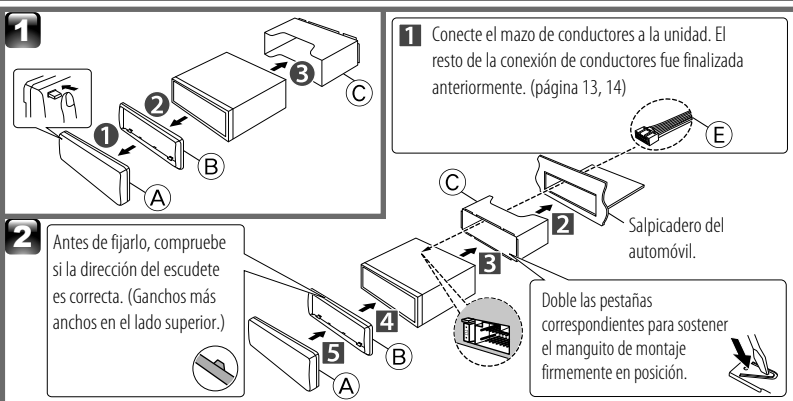


Patilla	Color y función	Patilla	Color y función
A4	Amarillo Bateria	B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖ Altavoz trasero (derecho)
A5	Azul/blanco Control de alimentación	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖ Altavoz delantero (derecho)
A7	Rojo Encendido (ACC)	B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/Negro ⊖ Altavoz delantero (izquierdo)
A8	Negro Conexión a tierra (masa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖ Altavoz trasero (izquierdo)

## Para KDC-3051RY/ KDC-3051GY



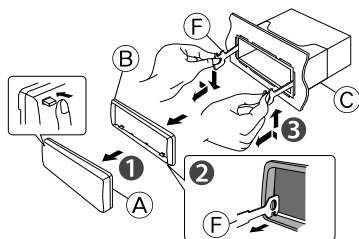
## Instalación de la unidad





## Desmontaje de la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.
- 2 Enganche la uña de agarre de las herramientas de extracción en los orificios a ambos lados del escudete y tire de él para quitarlo.
- 3 Inserte profundamente las herramientas de extracción en las ranuras a ambos lados; después, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.



# Especificaciones

Sujeto a cambios sin previo aviso.

## Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (Intervalo 50 kHz):  
87,5 MHz — 108,0 MHz  
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB):  
1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$   
Sensibilidad de silenciamiento (DIN Relación señal/ruido = 46 dB): 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$   
Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz  
Relación señal a ruido (MONO): 63 dB  
Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

## Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz):  
531 kHz — 1 611 kHz  
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias: 153 kHz — 279 kHz  
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Sección del reproductor de CD

Diodo láser: GaAlAs  
Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo  
Convertidor D/A: 24 Bit  
Velocidad de giro: 500 rpm — 200 rpm (CLV)  
Fluctuación y trémolo: Por debajo del límite medible  
Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz  
Distorsión armónica total (1 kHz): 0,01 %  
Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB  
Gama dinámica: 90 dB  
MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3  
WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

## Sección de audio

Potencia de salida máxima: 50 W  $\times$  4  
Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W  $\times$  4  
Impedancia del altavoz: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$   
Acción tonal: Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB  
Registro medio: 1 kHz  $\pm$  8 dB  
Agudos: 10 kHz  $\pm$  8 dB  
Para KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:  
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD):  
2 000 mV/10 k $\Omega$   
Impedancia de salida de preamplificador:  $\leq$  600  $\Omega$

## Sección de entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz  
Voltaje de entrada máximo: 1 200 mV  
Impedancia de entrada: 10 k $\Omega$

## General

Voltaje de funcionamiento (11 V – 16 V admisibles):  
14,4 V  
Consumo de corriente máxima: 10 A  
Tamaño de instalación (An x Al x F):  
182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm  
Peso: 1,3 kg

### Acerca del archivo de audio

- Archivos de audio que pueden reproducirse MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Medio de disco reproducible CD-R/RW/ROM
- Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

# ÍNDICE


<b>Segurança</b>	<b>2</b>
<b>Preparação</b>	<b>4</b>
Como colocar/remover o painel frontal	
Como reiniciar o aparelho	
Definições iniciais antes de operar	
<b>Operação Básica</b>	<b>5</b>
<b>Introdução</b>	<b>6</b>
Cancelamento da demonstração de visualização	
Definição do modo de demonstração	
Ajuste do relógio	
<b>Ouvir rádio</b>	<b>6</b>
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]	
<b>Para ouvir um disco</b>	<b>8</b>
Seleção da leitura repetida	
Seleção da leitura aleatória	
Seleção da leitura de procura	
Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro	
<b>Outros componentes externos</b>	<b>9</b>
<b>Definições das funções</b>	<b>10</b>
<b>Resolução de problemas</b>	<b>11</b>
<b>Instalação/conexão</b>	<b>12</b>
Processo básico	
Aviso	
Cuidado	
Conexão da cablagem	
Instalação do aparelho	
<b>Especificações</b>	<b>15</b>

# Segurança

## AVISO

Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

## Informações importantes...

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- Este aparelho pode ler apenas CDs com:  

- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)



**Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE**

**Fabricante:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japão

**Representante na UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Holanda

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

**Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)**



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

**Pb**

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

**A marca dos produtos utilizando laser**



A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

**Silenciamento ao receber uma chamada telefónica**

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (página 13, 14)

**Ao receber uma chamada, aparece "CALL".**

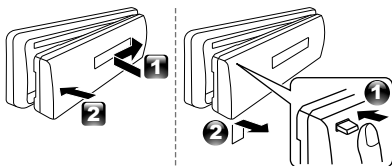
- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **SRC**. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

**Quando uma chamada termina, "CALL" desaparece.**

- O sistema de áudio volta a soar.

# Preparação

## Como colocar/remover o painel frontal

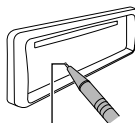


- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.

- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

## Como reiniciar o aparelho

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar.



Botão Reset

O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

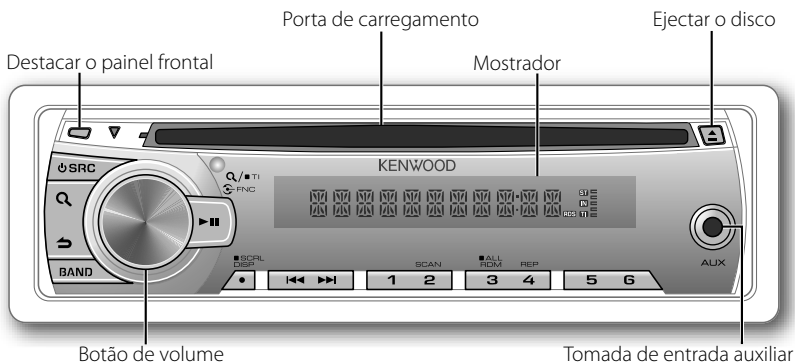
## Definições iniciais antes de operar

- 1 Prima **SRC** para entrar no modo [STANDBY].
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL SET] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar. Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 5 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	<b>NORM*</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON*</b> / <b>OFF</b> : Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; <b>OFF*</b> : Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. -----: Cancela ; <b>20M*</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos ; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILTIN AUX	<b>ON1*</b> : Produz o som do componente externo conectado quando "AUX" é seleccionado como a fonte. ; <b>ON2</b> : Gera o som do componente externo ligado quando "AUX" é seleccionado como a fonte. Ao ligar o aparelho, o som é atenuado (para evitar a geração de ruído quando não há um componente externo ligado). Rode o botão de volume no sentido horário para retornar ao nível de volume anterior. ; <b>OFF</b> : Desactivar "AUX" na selecção da origem de reprodução.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; <b>2</b> : Força a leitura como um CD de música.
SWITCH PRE	<b>REAR*</b> / <b>SUB-W</b> : Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF*</b> / <b>5/4</b> / <b>6 × 9/6</b> / <b>OEM</b> : Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.

[SWITCH PRE] só é seleccionável com KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.

# Operação Básica



O seguinte indicador acende-se quando...

**ST:** Uma transmissão estéreo é recebida (FM).

**TI:** A função de informação de tráfego está activada.

**IN:** Um disco está no aparelho.

**RDS:** O serviço RDS está disponível.

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
<b>⏻ SRC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Liga a unidade.</li> <li>■ Desliga a unidade se for mantido premido.</li> <li>■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado.</li> <li>• <i>Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa. "CD" só pode ser seleccionado quando há um disco colocado.</i></li> </ul>
Botão de volume (rodar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajusta o nível do volume.</li> <li>■ Seleccionar itens.</li> </ul>
Botão de volume (premir)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Confirma selecção</li> <li>■ Selecciona as definições <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona as bandas FM (FM1/FM2/FM3) ou MW/ LW.</li> <li>■ Selecciona a próxima pasta.</li> </ul>
<b>▶ II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pausa/retoma a leitura de um disco.</li> <li>■ Silencia o som durante a escuta de rádio ou de um componente externo conectado à tomada de entrada auxiliar.</li> </ul>
<b>◀▶▶▶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Procura uma estação de rádio.</li> <li>■ Selecciona uma faixa/ficheiro.</li> <li>■ Realiza o avanço rápido/retrocesso das faixas se for mantido premido.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Altera a informação na imagem.</li> <li>■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido.</li> <li>■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 6) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.</li> </ul>
<b>↶</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volta ao elemento anterior.</li> <li>■ Sai do modo de definição se for mantido premido.</li> </ul>

# Introdução

## Cancelamento da demonstração de visualização

A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.


Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]




- 1 Prima o botão de volume. [YES] está seleccionado como a configuração inicial.
- 2 Prima o botão de volume de novo para confirmar.  
Aparece a indicação [DEMO OFF].
  - Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar [NO] no passo 2, [DEMO MODE] aparecerá e a demonstração de visualização começará.

## Definição do modo de demonstração

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [DEMO MODE] e, em seguida, prima para entrar.

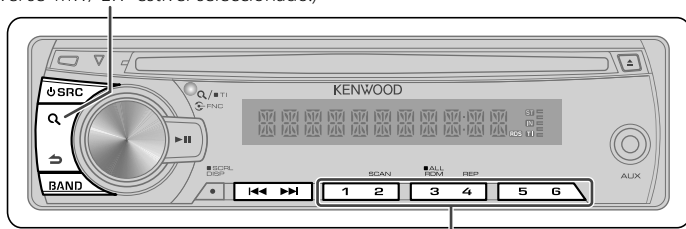
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [ON] ou [OFF].  
Se [ON] for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

## Ajuste do relógio

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJ] e, em seguida, prima para entrar.  
As horas do relógio piscam no visor.
- 5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.  
Os minutos do relógio piscam no visor.
- 6 Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.  
Prima  /  para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.
- 7 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

# Ouvir rádio

Mantenha premido para activar ou desactivar a função de informação de tráfego (não aplicável se "MW/ LW" estiver seleccionado.)



Prima durante aproximadamente 2 segundos para memorizar a estação actual ou o Tipo de programa seleccionado. (Consulte [PTY SEARCH] na página 7 para seleccionar o Tipo de programa.)

- Prima brevemente para chamar a estação memoriza (ou Tipo de programa depois de entrar no modo de procura PTY).

- 1 Prima **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Prima **BAND** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar uma estação.

## Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.  
Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 4 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	<b>ON</b> : Procura somente estações FM com boa recepção. ; <b>OFF*</b> : Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1*</b> : Procura uma estação automaticamente. ; <b>AUTO2</b> : Procura pela ordem as estações na memória predefinida. ; <b>MANUAL</b> : Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	<b>YES</b> : Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; <b>NO*</b> : Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se [NORM] estiver seleccionado para [PRESET TYPE].) (página 4)
MONO SET	<b>ON</b> : Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; <b>OFF*</b> : Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o Tipo de programa disponível (veja a tabela abaixo). Em seguida, prima <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY ( <b>ENGLISH* / FRENCH / GERMAN</b> ) e, em seguida, prima para confirmar.
NEWS SET	<b>0M – 90M</b> : Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; <b>OFF*</b> : Cancela.
AF SET	<b>ON*</b> : Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede RDS com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; <b>OFF</b> : Cancela.
RDS REG	<b>ON*</b> : Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; <b>OFF</b> : Cancela.
ATP SEEK	<b>ON*</b> : Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; <b>OFF</b> : Cancela.

- [PTY SEARCH] só é seleccionável quando a fonte é "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se outra fonte de leitura estiver seleccionada, essas definições podem ser seleccionadas sob o elemento [RDS SET]. (página 11)

### ■ Tipo de programa disponível:

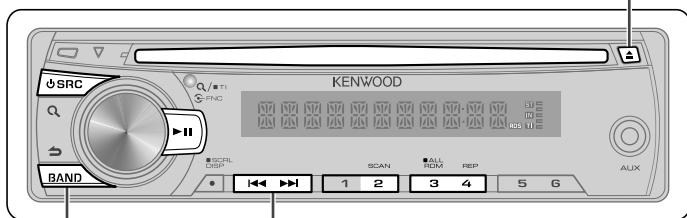
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (music)	ROCK M (music)	EASY M (music)
LIGHT M (music)	CLASSICS	OTHER M (music)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (music)
OLDIES	FOLK M (music)	DOCUMENT				

O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [MUSIC] se seleccionado. [SPEECH] : Item de caractere branco. ; [MUSIC] : Item de caractere preto.

- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

# Para ouvir um disco

Ejectar o disco. ("NO DISC" aparece e o indicador "IN" apaga-se.)



- Prima para seleccionar uma faixa/ficheiro.
- Mantenha premido para realizar o avanço rápido/retrocesso.

Prima para seleccionar uma pasta.

- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Insira um disco na ranhura para discos.  
A reprodução é automaticamente iniciada.
- 3 Prima **II** para retomar/pausar a leitura (se necessário).

## Seleção da leitura repetida

Prima o botão numérico **4 (REP)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRAC (faixa) REPEAT, REPEAT OFF  
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (pasta) REPEAT, REPEAT OFF

## Seleção da leitura aleatória

Prima o botão numérico **3 (ALL RDM)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : DISC RANDOM, RANDOM OFF  
MP3/WMA : FOLD (pasta) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Mantenha um botão numérico **3 (ALL RDM)** premido para seleccionar "ALL RANDOM" somente se "RANDOM OFF" estiver inicialmente seleccionado.

## Seleção da leitura de procura

Prima o botão numérico **2 (SCAN)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRAC (faixa) SCAN, SCAN OFF  
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

- Se a leitura de exploração for seleccionada, o aparelho começará a ler os primeiros 10 segundos de cada canção no disco ou pasta actual. Se "SCAN OFF" for seleccionado, o aparelho retomará a leitura normal da canção actual.

## Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro

- 1 Prima **Q** para entrar no modo de procura de canção.

"SEARCH" aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.

- Para voltar à pasta raiz (ou primeira faixa de um CD de áudio), prima **BAND**.
- Para voltar à pasta anterior, prima **↶**.
- Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha **↶** premido.
- < ou > no visor indica que a pasta anterior/seguinte está disponível.



### Discos que não podem ser utilizados

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não podem ser utilizados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

## Outros componentes externos

**Preparação :** Certifique-se de que [ON1] ou [ON2] está seleccionado para [BULTIN AUX].  
(página 4)

Tomada de entrada auxiliar



- 1 Prima **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Ligue o componente externo e inicie a leitura.
- 3 Rode o botão de volume para ajustar o volume.

Dispositivo de áudio portátil  
(acessório opcional)

### Manutenção



**Para limpar o aparelho:** Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.

**Limpeza do conector:** Remova a sujidade do conector do aparelho e painel frontal. Utilize uma mecha de algodão ou pano.

### Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

# Definições das funções

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [AUDIO CTRL] ou [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
  - Consulte a tabela abaixo para a selecção.
  - Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
  - Prima  para voltar ao elemento anterior.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Predefinição: 0): Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1* / B.BOOST LV2: Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; OFF: Cancela.
SYSTEM Q	NATURAL* / USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona [USER] para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100* / 200: Selecciona a frequência central.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
	BASS Q FCTR: 1.00* / 1.25 / 1.50 / 2.00: Ajusta o factor Q.
	BASS EXTEND: ON: Activa os graves expandidos. ; OFF*: Cancela.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K / 1.0K* / 1.5K / 2.5K: Selecciona a frequência central.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
	MID Q FCTR: 0.75 / 1.00* / 1.25: Ajusta o factor Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K / 12.5K* / 15.0K / 17.5K: Selecciona a frequência central.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
BALANCE	L15 — R15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
FADER	R15 — F15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes traseiros e frontais.
SUB-W SET	ON*: Activa a saída do subwoofer. ; OFF: Cancela.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; 85HZ / 120HZ / 160HZ: As frequências superiores a 85 Hz / 120 Hz / 160 Hz são eliminadas.
	SUB-W PHASE: REV (180°) / NORM (0°)*: Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUB-W].)
	SUPREME SET: ON*: Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio MP3/WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco MP3/WMA.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (para AUX) ; -8 — 0 (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Selecciona a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)

- Somente KDC-3051R / KDC-3051G / KDC-315A / KDC-315R / KDC-3251RY:

[SUB-W LEVEL / SUB-W SET / LPF SUB-W / SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (página 4)

[SUB-W LEVEL / LPF SUB-W / SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUB-W SET] estiver definido para [ON].

- Selecciona uma fonte antes de fazer um ajuste de memória do tom da fonte, [BASS ADJUST / MID ADJUST / TRE ADJUST].

## [SETTINGS]

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUX NAME	AUX* / DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se "AUX" estiver seleccionado como a fonte.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Para informações detalhadas, consulte a página 6.)
	TIME SYNC: <b>ON*</b> : Sincroniza os dados das horas da estação RDS com o relógio do aparelho. ; <b>OFF</b> : Cancela.
DISPLAY	DIMMER SET: <b>ON</b> : Escurece a iluminação do mostrador. ; <b>OFF*</b> : Cancela.
	TEXT SCROLL: <b>AUTO/ ONCE</b> : Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; <b>OFF*</b> : Cancela.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 7.)

## Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho.
[P-OFF WAIT] não funciona.	Desactive o modo de demonstração. (página 6)
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exhibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas (maiúsculas) também podem ser visualizadas se [RUSSIAN SET] estiver definido para [ON]. (página 4)

# Instalação/conexão

## Lista de peças:

- (A) Painel frontal..... (x1)
- (B) Escudo..... (x1)
- (C) Gaveta para montagem..... (x1)
- (D) Estojo para painel frontal..... (x1)
- (E) Cablagem..... (x1)
- (F) Ferramenta de remoção ..... (x2)

## Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Faça as conexões de entrada e saída correctamente.  
→ “Conexão da cablagem” (páginas 13, 14)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
→ “Instalação do aparelho” (página 14)
- 4 Volte a conectar o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (página 4)

## Aviso

- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho) e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

## Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos  $\ominus$  dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais. Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

## Conexão da cablagem

Para o KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

KDC-3051R/ KDC-3051G/  
KDC-315A/ KDC-315R

REAR/SW



Terminais de saída  
traseiros/subwoofer

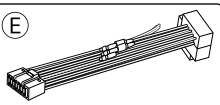
KDC-3251RY



Terminais de saída frontais

Terminais de saída traseiros/subwoofer

Fusível (10 A)



Terminal de antena (JASO)



Azul claro/amarelo

(Fio de controlo remoto da direcção)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: Ao adaptador do controlo remoto do volante de direcção (acessório opcional)

Azul/branco

(Fio de controlo de alimentação/  
controlo da antena motorizada)



Ao terminal de controlo de alimentação quando utilizar o amplificador de potência opcional, ou ao terminal de controlo de antena no automóvel.

Castanho

(Fio do controlo Mute)



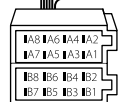
Ao terminal que está ligado à terra quando o telefone toca ou durante a comunicação. (Para ligar o sistema de navegação Kenwood, consulte o manual de navegação.)

Amarelo (Cabo de bateria)

Vermelho (Cabo de ignição)

Vermelho (A7)

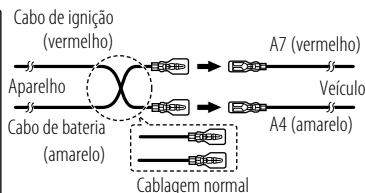
Amarelo (A4)



Conectores ISO

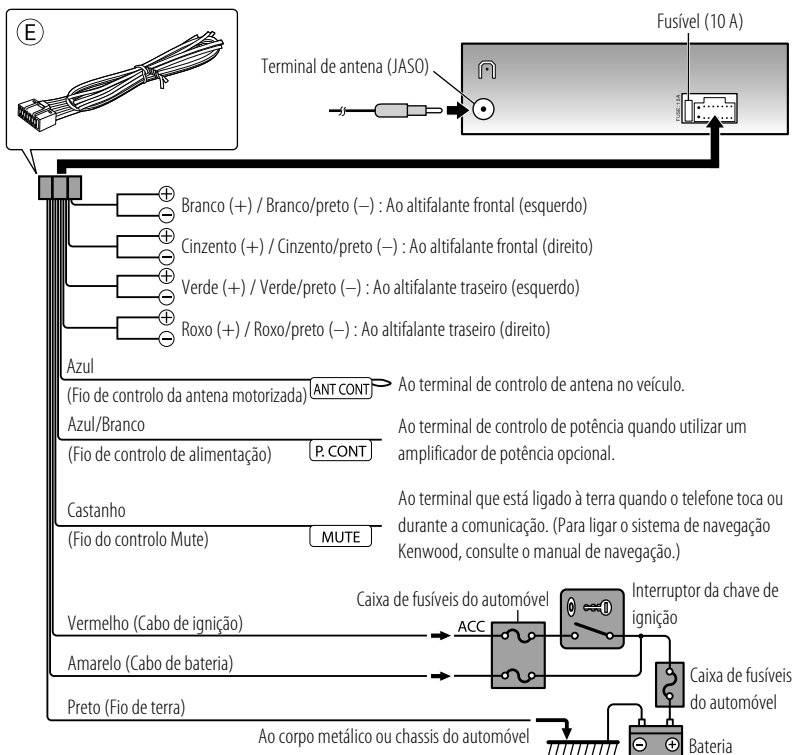
### Conexão dos conectores ISO em alguns automóveis VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Podem precisar modificar a cablagem fornecida como mostrado abaixo.

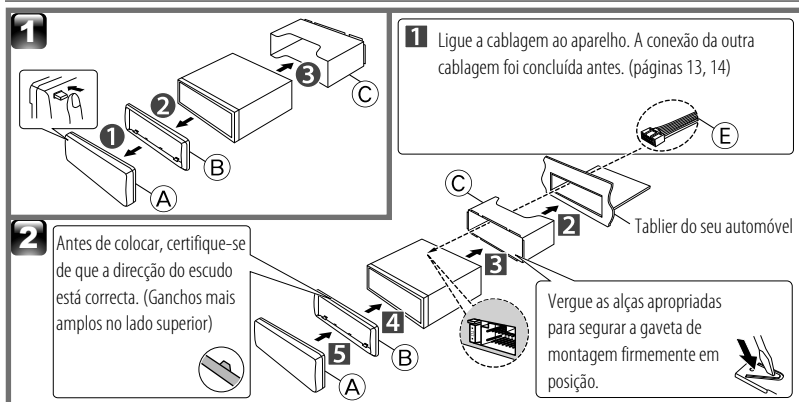


Pino	Cor e função	Pino	Cor e função
A4	Amarelo	B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖
A5	Azul/branco	B3 / B4	Cinzeno ⊕ / Cinzeno/preto ⊖
A7	Vermelho	B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖
A8	Preto	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖

## Para o KDC-3051RY/ KDC-3051GY

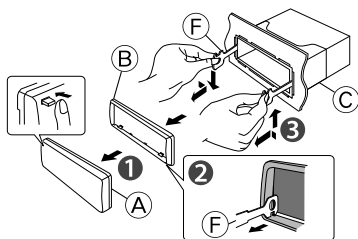


## Instalação do aparelho



## Retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Engate o pino de encaixe nas ferramentas de remoção nos orifícios em ambos lados do escudo e, em seguida, puxe-o para fora.
- 3 Coloque as ferramentas de remoção profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as instruções de setas mostradas à direita.



# Especificações

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

## Secção do sintonizador FM

- Gama de frequência (espaço de 50 kHz): 87,5 MHz — 108,0 MHz
- Sensibilidade útil (S/N = 26 dB): 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilidade de saída silenciosa (DIN S/N = 46 dB): 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz
- Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB
- Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

## Secção do sintonizador MW

- Gama de frequência (espaço de 9 kHz): 531 kHz — 1 611 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Secção do sintonizador LW

- Gama de frequência: 153 kHz — 279 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Secção do leitor de CD

- Díodo laser: GaAlAs
- Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem óctupla
- Conversor D/A: 24 Bit
- Velocidade de rotação: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
- Modulação e vibração: Abaixo do limite mensurável
- Resposta de frequência ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %
- Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB
- Gama dinâmica: 90 dB
- Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

## Secção de áudio

- Potência máxima de saída: 50 W  $\times$  4
- Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W  $\times$  4
- Impedância do altifalante: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$
- Ação de tonalidade: Graves: 100 Hz  $\pm 8$  dB  
Médios: 1 kHz  $\pm 8$  dB  
Agudos: 10 kHz  $\pm 8$  dB

Para o KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:

- Nível de preout/Carga (CD): 2 000 mV/10 k $\Omega$
- Impedância de preout:  $\leq 600 \Omega$

## Secção de entrada auxiliar

- Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz
- Voltagem máxima de entrada: 1 200 mV
- Impedância de entrada: 10 k $\Omega$

## Geral

- Voltagem de operação (11 V — 16 V tolerável): 14,4 V
- Consumo máximo de corrente: 10 A
- Dimensões da instalação (L x A x P): 182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  158 mm
- Peso: 1,3 kg

### Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio que pode ser lido: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Suporte de disco que pode ser lido CD-R/RW/ROM
  - Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.